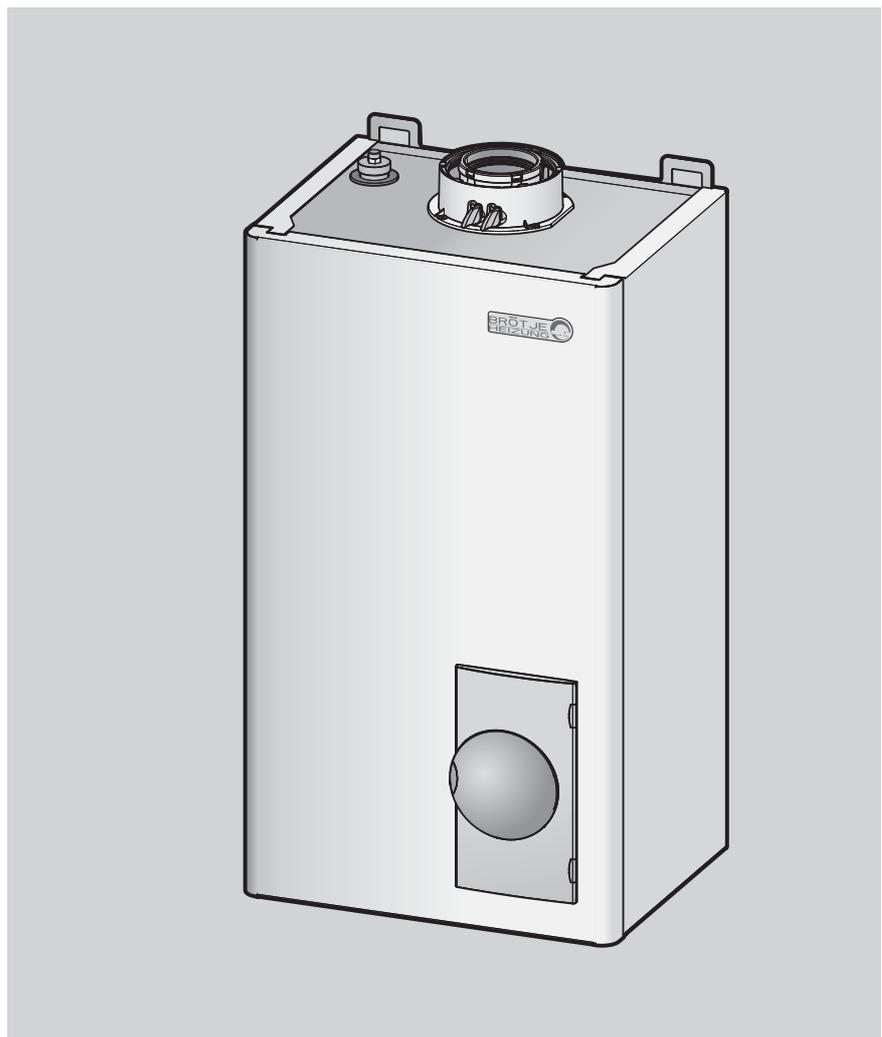


CHAUDIÈRE GAZ
À CONDENSATION

EcoTherm Plus
WGB 15-38 C

Manuel d'installation



Sommaire

1. Au sujet du présent manuel	4
1.1 Contenu du présent manuel	4
1.2 Symboles utilisés	5
1.3 A qui s'adresse ce manuel?	5
2. Sécurité	6
2.1 Utilisation conforme	6
2.2 Consignes de sécurité générales	6
2.3 Prescriptions et normes.	7
2.4 Marquage CE	8
2.5 Déclaration de conformité	9
3. Indications techniques	10
3.1 Dimensions et raccordsWGB	10
3.2 Caractéristiques techniques WGB	12
3.3 Schéma de câblage.	13
3.4 Tableaux de valeur des sondes	14
4. Avant l'installation	15
4.1 Ouvertures d'arrivée d'air	15
4.2 Protection contre la corrosion	15
4.3 Exigences pour l'eau de chauffage	15
4.4 Emploi d'additifs	17
4.5 Fonctionnement dans des locaux humides.	17
4.6 Consignes sur l'emplacement	18
4.7 Distances	18
4.8 Exemple d'application	19
5. Installation	21
5.1 Raccordement du circuit de chauffe	21
5.2 Eau de condensation.	21
5.3 Eau froide / eau chaude	22
5.4 Ballon	22
5.5 Etanchéification et remplissage de l'installation	22
5.6 Raccord des gaz de fumée	22
5.7 Conduite de gaz de fumée	24
5.8 Consignes générales pour le système de conduit des fumées	25
5.9 Montage du système de gaz de fumée	26
5.10 Réglementation avec le système de gaz de fumée KAS	28
5.11 Ouvertures de nettoyage et de contrôle	29
5.12 Raccordement des gaz	30
5.13 Teneur en CO ₂	31
5.14 Conversion du propane au gaz naturel ou vice versa	31
5.15 Vanne gaz.	32

5.16	Valeurs recommandées pour la pression d'injecteur gaz	33
5.17	Branchement électrique (général)	34
6.	Mise en service	36
6.1	Mise en marche	36
6.2	Températures pour le chauffage et l'eau potable .36	
6.3	Programmation de paramètres nécessaires	36
6.4	Initiation de l'exploitant	37
6.5	Liste de contrôle pour la première mise en service	38
7.	Commande	39
7.1	Éléments de commande	39
7.2	Affichages	40
7.3	Commande	41
8.	Programmation	43
8.1	Méthode de programmation	43
8.2	Modification de paramètres	44
8.3	Panneau de réglage	46
8.4	Explications sur le panneau de réglage	53
9.	Généralités	65
9.1	Appareil ambiant RGT	65
10.	Maintenance	66
10.1	Travaux d'entretien	66
10.2	Remplacement du purgeur automatique	66
10.3	Siphon à eau de condensation	66
10.4	Démontage du brûleur à gaz	66
10.5	Remplacement de la pompe en cas de pompe PWM M1 défectueuse	68
10.6	Protection contre les contacts	68
10.7	Vue de la chaudière WGB	69
10.8	Démontage échangeur thermique	71
10.9	Vérification des électrodes	71
10.10	Centrale de commande et de régulation LMU	72
10.11	Décommutation en cas de dérangement	72
10.12	Tab. des codes de dérangement	74
10.13	Tableau des codes d'entretien	75
10.14	Phases de service de la centrale de commande et de régulation LMU	75

1. Au sujet du présent manuel

Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche !

1.1 Contenu du présent manuel

Le contenu des présentes instructions est l'installation de chaudières à condensation à gaz de la série WGB pour l'utilisation standard d'1 circuit de chauffe à pompe et d'1 ballon d'eau chaude à accumulation.

Grâce à l'incorporation de modules d'extension (clip-ins), on dispose d'autres possibilités d'application (circuit de chauffe du mélangeur, raccordement solaire, etc.).

Vous trouverez ici un aperçu des autres documents qui font partie de votre chauffage. Veuillez conserver tous les documents là où se trouve votre installation!

Documentation	Teneur	Destinée à
Information technique	<ul style="list-style-type: none"> - Documents de planification - Description du fonctionnement - Caractéristiques techniques/schémas de câblage - Equipement de base et accessoires - Exemples d'utilisation - Textes descriptifs 	Planificateurs, exploitants
Manuel d'installation - informations étendues	<ul style="list-style-type: none"> - Utilisation conforme - Caractéristiques techniques/schémas de câblage - Prescriptions, normes, CE - Consignes sur l'emplacement - Exemples d'utilisation choisis - Mise en service, commande et programmation - Entretien 	Chauffagiste
Instructions de service	<ul style="list-style-type: none"> - Mise en service - Commande - Réglages utilisateur/programmation - Tableau des dérangements - Nettoyage/entretien - Consignes d'économie d'énergie 	Exploitant
Manuel de programmation et d'hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> - Tableau de réglage comportant tous les paramètres et déclarations - d'autres exemples d'utilisation 	Chauffagiste
Instructions succinctes	<ul style="list-style-type: none"> - Commande en bref 	Exploitant
Carnet d'entretien	<ul style="list-style-type: none"> - Procès-verbal des entretiens effectués 	Exploitant
Accessoires	<ul style="list-style-type: none"> - Installation - Commande 	Chauffagiste, Exploitant

1.2 Symboles utilisés



Danger! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.



Risque de décharges électriques! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort dû à l'électricité!



Attention! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque pour l'environnement et l'appareil.



Consigne/conseil: Vous trouverez ici des informations annexes et des conseils précieux.



Renvoi des informations complémentaires dans d'autres documents.

1.3 A qui s'adresse ce manuel?

Ce manuel d'installation est réservé au chauffagiste chargé de l'installation du chauffage.

2. Sécurité



Danger! Observez absolument les consignes de sécurité suivantes! Dans le cas contraire, vous vous exposez, vous et des tiers, à des risques.

2.1 Utilisation conforme

Les chaudières gaz à condensation de la série WGB sont utilisables en tant que producteurs de chaleur dans des installations de chauffage à eau chaude selon la norme EN12828.

Elles sont conformes aux normes EN 483, DIN 4702-6 et EN 677, type d'installation B₂₃, C33, C13, C_{33x}, C_{43x} et C_{63x}
Groupe de valeurs de gaz de fumée G 61.

- Pays de destination DE : catégorie II_{2ELL3P}
- Pays de destination AT : catégorie II_{2H3B/P}
- Pays de destination LU : catégorie II_{2E3B/P}

2.2 Consignes de sécurité générales



Danger! L'installation de systèmes de chauffage entraîne des risques de dommages considérables pour les personnes, l'environnement et le matériel. C'est pourquoi les installations de chauffage ont uniquement le droit d'être installées par des entreprises spécialisées et n'ont le droit d'être mises en service que par des experts du fabricant!

Le réglage, l'entretien et le nettoyage des chaudières à gaz ont uniquement le droit d'être confiés à un chauffagiste qualifié!

Les accessoires utilisés doivent être conformes aux règles techniques et agréés par le fabricant en lien avec ces chaudières à gaz. Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées.

Il est interdit de monter des éléments et de modifier la chaudière à gaz sous risque d'exposer le personnel à des dangers et d'endommager l'appareil. L'homologation de l'appareil expire en cas de non-observation.



Risque de décharges électriques! Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électrotechnicien agréé!

2.3 Prescriptions et normes

Outre les règles générales de la technique, les normes, prescriptions, décrets et directives correspondants sont à observer:

- DIN 4109; protection sonore dans les immeubles
- DIN EN 12828; équipement technique de sécurité des installations de chauffage
- DIN 4756; installations de combustion à gaz
- EnEV; décret sur les économies d'énergie
- Décret fédéral sur la protection contre les immissions, 3e BImSchV
- DVGW-TRGI 1986 (notice de travail DVGW G 600), édition 8/96, règles techniques pour installation au gaz
- TRF 1988, règles techniques pour gaz propane
- Notice DVGW G 613
- DIN 18380; installations de chauffage et installations centralisées de réchauffement d'eau (VOB)
- DIN EN 12831; installations de chauffage dans les bâtiments
- DIN 4753; installations de réchauffement d'eau pour eau potable et sanitaire
- DIN 1988; règles techniques pour installations d'eau potable (TRWI).
- DIN VDE 0100; EN 50165 ; équipement électrique d'appareils non électriques pour une utilisation domestique et des fins similaires.
- DIN VDE 0116; équipement électrique d'installations de combustion.
- Décret allemand sur les foyers de combustion, décrets régionaux
- Prescriptions des entreprises locales de fourniture d'énergie
- Obligation de notification (ou selon les cas ordonnance d'exception)
- Notice ATV M de l'Association technique des eaux usées

Dispositions des autorités communales pour l'évacuation des eaux de condensation

Gaz liquide sous le rez-de-chaussée

La chaudière est conforme aux normes DIN EN 126 et DIN EN 298 et n'a donc pas besoin d'une valve d'arrêt supplémentaire lors du fonctionnement avec du gaz liquide sous le rez-de-chaussée.

2.4 Marquage CE

Le marquage «CE» signifie que les appareils gaz à condensation de la série WGB répondent aux dispositions de la directive sur les appareils à gaz 90/396/CEE, de la directive basse tension 73/23/CEE et de la directive 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique, CEM) du Conseil sur le rapprochement des législations des Etats membres.

Le respect des exigences de protection conformément à la directive 89/336/CEE est uniquement rempli dans le cas d'une exploitation des chaudières conformément aux fins prévues.

Les conditions environnantes selon EN 55014 sont à observer.

Une exploitation est uniquement autorisée avec une jaquette montée correctement.

La mise à la terre électrique correcte doit être garantie par un contrôle régulier (p. ex. entretien annuel) de l'unité.

Lors du remplacement de composants, seules les pièces d'origine du fabricant doivent être utilisées.

Les appareils gaz à condensation répondent aux exigences déterminantes de la directive 92/42/CEE concernant les exigences de rendement en tant que chaudière à condensation.

En cas d'utilisation de gaz naturel, la chaudière gaz à condensation émet moins de 80 mg/kWh NO_x, conformément aux prescriptions du §7 du décret allemand du 07.09.1996 sur les petites installations de chauffe (1.BImSchV).

2.5 Déclaration de conformité



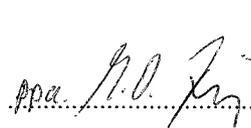
Konformitätserklärung des Herstellers
Declaration of Conformity

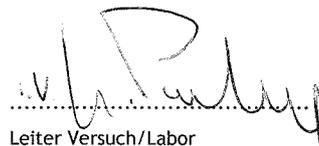
Produkt <i>Product</i>	Gas-Brennwertkessel
Handelsbezeichnung <i>Trade Mark</i>	EcoTherm Plus
Produkt-ID Nummer <i>Product ID Number</i>	CE-0085 BL 0514
Typ, Ausführung <i>Type, Model</i>	WGB 15-70 C, WGB Pro 20 C
EU-Richtlinien <i>EU Directives</i>	90/396/EWG, 92/42/EWG 89/336/EWG, 73/23/EWG
Normen <i>Standards</i>	DIN VDE 0722 DIN EN 50081-1, DIN EN 50082-2 DIN EN 60335-1, DIN EN 483 DIN EN 677, DIN EN 625
EG Baumusterprüfung <i>EC-Type Examination</i>	DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. 53123 Bonn Notified Body 0085
Überwachungsverfahren <i>Surveillance Procedure</i>	Jährliches Überwachungsaudit DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. 53123 Bonn

Wir erklären hiermit als Hersteller:

Die entsprechend gekennzeichneten Produkte erfüllen die Anforderungen der aufgeführten Richtlinien und Normen. Sie stimmen mit dem geprüften Baumuster überein, beinhalten jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Herstellung unterliegt dem genannten Überwachungsverfahren. Das bezeichnete Produkt ist ausschließlich zum Einbau in Warmwasserheizanlagen bestimmt. Der Anlagenhersteller hat sicherzustellen, dass die geltenden Vorschriften für den Einbau und Betrieb des Kessels eingehalten werden.

AUGUST BRÖTJE GmbH


Bereichsleiter Technik


Leiter Versuch/Labor

Rastede, 10.10.05

August Brötje GmbH
August-Brötje-Straße 17
26180 Rastede
Postfach 13 54
26171 Rastede
Telefon (04402) 80-0
Telefax (04402) 8 05 83
<http://www.broetje.de>

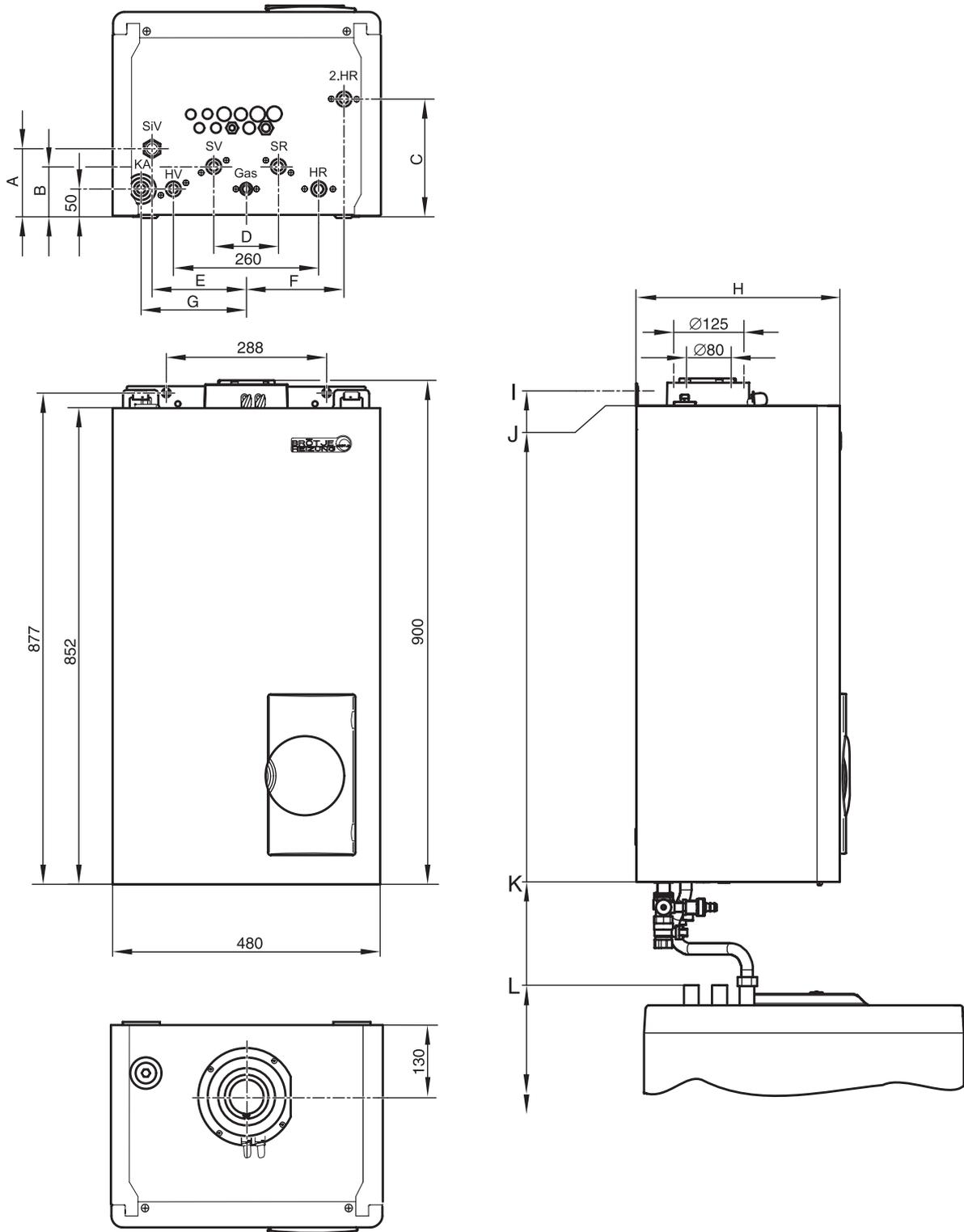
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Sten Daugaard-Hansen

Amtsgericht Oldenburg
HRB 120714

3. Indications techniques

3.1 Dimensions et raccordsWGB

Fig 1: Dimensions et raccords



120-393 625.4 12.05

Tableau 1: Dimensions et raccordsWGB

Modèle	WGB 15 / 20 C	WGB 28 / 38 C
HV - Départ chauffage	G 3/4"	G 1"
HR - Retour chauffage	G 3/4"	G 1"
2. HR - Retour chauffage, 2ème circuit de chauffe	G 3/4"	G 1"
Gaz - Raccordement des gaz	G 1/2"	G 3/4"
SiV - Valve de sécurité	G 3/4"	G 3/4"
KA - Raccordement de l'eau de condensation	Ø 25 mm	Ø 25 mm
Pour le raccordement de ballon avec kit de charge ballon *)		
SV - Départ ballon	G 3/4"	G 1"
SR - Retour ballon	G 3/4"	G 1"

*) Accessoire

Cote A	[mm]	121	116
Cote B	[mm]	90	100
Cote C	[mm]	210	130
Cote D	[mm]	115	120
Cote E	[mm]	169	177
Cote F	[mm]	175	185
Cote G	[mm]	189	192
Cote H	[mm]	366	407

	Ballon BS 120	Ballon BS 160
Cote I [mm]	1906	2106
Cote J [mm]	1880	2080
Cote K [mm]	1030	1230
Cote L [mm]	845	1045

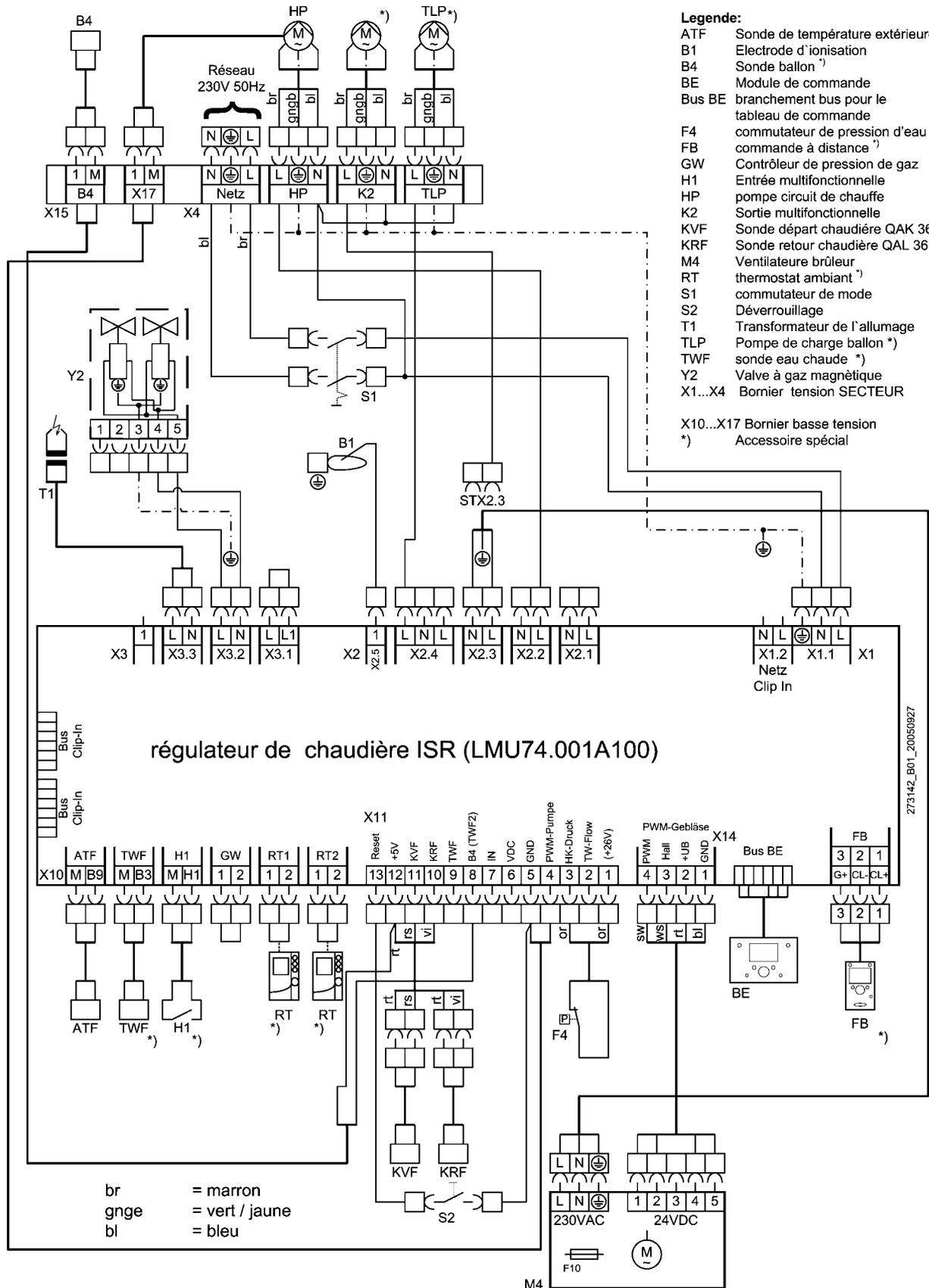
Antithermosiphon	Bloqué (vanne ouverte)	Position de fonctionnement
WGB 15 / 20 C		
WGB 28 / 38 C		

3.2 Caractéristiques techniques WGB

Tableau 2: Caractéristiques techniques WGB

Modèle			WGB 15 C	WGB 20 C	WGB 28 C	WGB 38 C
N° d'ident. produit			CE-0085BL0514			
N° d'enr. VDE			Symbole VDE			
Plage de capacité thermique nominale	Chauffage	kW	3,5-15,0	4,5-20,0	6,5-28,0	9,0-38,0
Plage de puissance thermique nominale	80/60°C	kW	3,4-14,6	4,3-19,4	6,3-27,2	8,7-36,8
	50/30°C	kW	3,7-15,6	4,8-20,8	7,0-29,2	9,6-39,0
Données pour la conception de la cheminée selon la norme DIN 4705 (mode en fonction de l'air ambiant)						
Température du gaz de fumée (pleine charge)	80/60°C	°C	62	64	65	67
	50/30°C	°C	42	44	45	50
Débit massique du gaz de fumée avec du gaz naturel	80/60°C	g/s	1,7-7,4	2,2-9,8	3,2-13,8	4,4-18,7
	50/30°C	g/s	1,6-7,0	2,1-9,4	2,9-13,1	4,1-18,0
Débit massique du gaz de fumée avec du gaz propane	80/60°C	g/s	1,6-7,0	2,1-9,4	3,0-13,1	4,2-17,8
	50/30°C	g/s	1,5-6,7	2,0-9,0	2,8-12,5	4,0-17,2
Pression de raccordement du gaz naturel			18 mbar min. - 25 mbar max.			
Teneur en CO ₂		%	8,3 - 8,8			
Pression de raccordement du gaz propane			42,5 mbar min. - 57,5 mbar max.			
Teneur en CO ₂ du gaz propane		%	9,5 - 10,0			
Conception contrôleur de circulation du gaz	Gas naturel LL	m ³ /h	2,1	2,9	4,1	5,4
	Gas naturel E	m ³ /h	1,9	2,6	3,6	4,9
Pression de refoulement max. sur la tubulure de gaz de fumée		mbar	0,8	1,0	1,1	1,1
Besoins de tirage		mbar	0			
Raccordement du gaz de fumée/de l'amenée d'air		mm	80/125			
Valeurs de raccordement						
Branchement électrique		V/Hz	230 / 50			
Puissance électrique absorbée max.		W	120	125	130	145
Pression de l'eau (min. - max.)		bar	1,0 - 3,0			
Température d'avance maximale		°C	100			
Poids de la chaudière		kg	43	43	53	53
Contenance de la chaudière		l	2,5	2,5	3,6	3,6
Hauteur		mm	852			
Largeur		mm	480			
Profondeur		mm	366		407	

3.3 Schéma de câblage



120-393 625.4 12.05

3.4 Tableaux de valeur des sondes

Tableau 3: Valeurs de résistance des sondes de température extérieure ATF

Température [°C]	Résistance [Ω]
-20	8194
-15	6256
-10	4825
-5	3758
0	2954
5	2342
10	1872
15	1508
20	1224
25	1000
30	823

Tableau 4: Valeurs de résistance pour sonde de départ KVS, sonde ballon TWF, sonde de retour KRV, sonde B4

Température [°C]	Résistance [Ω]
0	32555
5	25339
10	19873
15	15699
20	12488
25	10000
30	8059
35	6535
40	5330
45	4372
50	3605
55	2989
60	2490
65	2084
70	1753
75	1481
80	1256
85	1070
90	915
95	786
100	677

4. Avant l'installation

4.1 Ouvertures d'arrivée d'air

En cas de fonctionnement de l'appareil condensation à gaz en fonction de l'air ambiant, la chaudière doit disposer d'une ouverture suffisamment importante pour l'air de combustion. L'exploitant de l'installation doit être informé que cette ouverture ne doit pas être fermée ni obturée et que les manchons de raccordement pour l'air de combustion sur la face supérieure de l'appareil à gaz à condensation doivent rester dégagés.

Air de combustion propre!



La WGB doit être installée uniquement dans une pièce à air de combustion propre. Du pollen de fleurs ou autres ne doivent par exemple en aucun cas pouvoir s'infiltrer dans l'appareil par les ouvertures d'aspiration!

4.2 Protection contre la corrosion



L'air de combustion doit être exempt de composants corrosifs, notamment de vapeurs fluorées et chlorées contenues dans les solvants, les produits d'entretien, les gaz propulseurs etc.

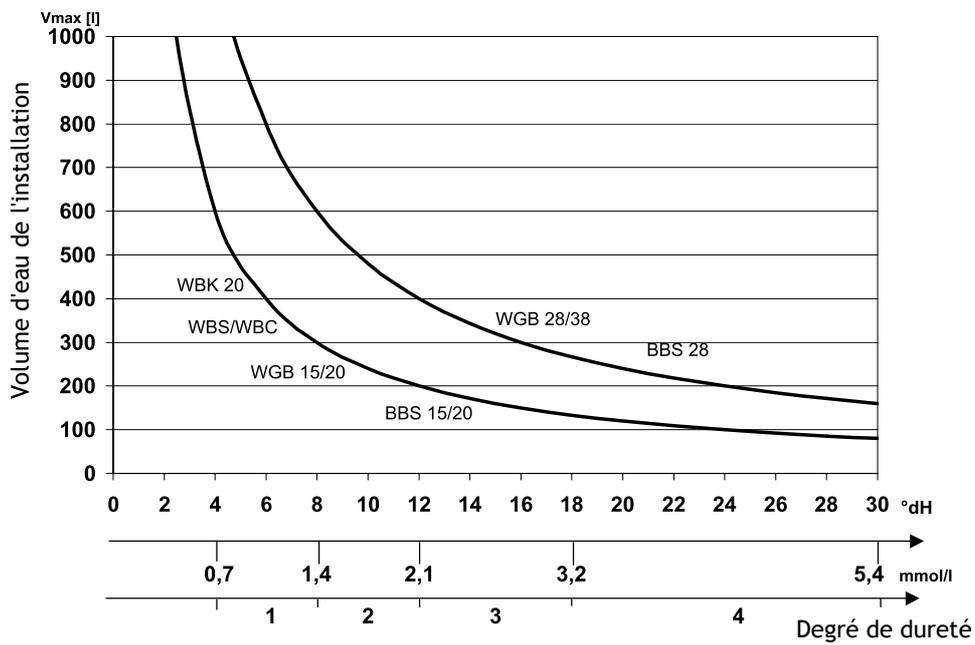
En cas de raccordement de producteurs de chaleur à des planchers chauffants avec tuyauteries plastiques perméables à l'oxygène selon DIN 4726, il convient d'installer des échangeurs thermiques pour la séparation de l'installation.

4.3 Exigences pour l'eau de chauffage

Pour remplir le circuit d'eau de chauffage, une eau du robinet de qualité potable est suffisante. Lorsque la dureté de l'eau est supérieure à 12° dH, ou en cas d'installations de chauffage à grands volumes d'eau, l'adoucissement partielle de l'eau ou l'adjonction de produits stabilisant la dureté de l'eau sont recommandés.

Pour éviter les dommages liés à la formation de tartre dans la chaudière, observer *fig. 2*.

Fig 2: Diagramme hydrotimétrique



Description :

Le type de chaudière, la dureté de l'eau et le volume d'eau de l'installation doivent être connus.

Si le volume se situe au-dessus de la courbe, un adoucissement partiel de l'eau du robinet ou un ajout de stabilisants de dureté est nécessaire.

Exemple :

WGB 20 ; durée de l'eau 12 °dH ; 200 l de volume d'eau

=> aucun additif nécessaire

On a tenu compte d'un volume de remplissage supplémentaire habituel de l'installation.

4.4 Emploi d'additifs (p. ex. produit stabilisant la dureté de l'eau, antigel, produit pour l'étanchéité)

S'il y a, dans les cas particuliers, des besoins en additifs en application mixte (p. ex. stabilisant de dureté, antigel, étanchéifiant, etc.), veiller à ce que les produits soient compatibles les uns avec les autres et qu'il n'y ait pas de déplacement du pH. Utiliser de préférence des produits du même fabricant.

Respecter les indications du fabricant d'additifs.

Additifs validés

Les produits suivants sont actuellement validés par BRÖTJE :

- «Heizungs-Vollschutz» de la société Fernox
- «Sentinel 100» de la société GE Betz

On peut également utiliser Tyfocor® L comme antigel individuel. Si des produits non validés sont utilisés, la garantie est supprimée ! En cas de mise en oeuvre d'installations d'adoucissement, un adoucissement de l'eau jusqu'à un degré hydrotimétrique d'au moins 6 à 8 °dH est recommandé.

Le pH ne doit pas dépasser la valeur admise de 8,3.

Attention !

Pour toutes les dimensions de chaudières, les prescriptions des directives du VDI2035 T1/ T2 et de la notice d'information du BDH n° 8 sont applicables.

Le circuit de chauffe du plancher doit être considéré séparément. Tenir compte des indications du fabricant d'additifs ou du fournisseur de tuyaux!

Consigne de maintenance

Dans le cadre de la maintenance recommandée de la chaudière (tous les 2 ans), contrôler la dureté de l'eau de chauffage et, le cas échéant, rajouter la quantité correspondante de l'additif utilisé.

4.5 Fonctionnement dans des locaux humides

A l'état de livraison, la WGB utilisée indépendamment de l'air ambiant est conforme au type de protection IPx4D (voir fig. 3).

Lors d'une mise en place dans des locaux humides, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Fonctionnement indépendant de l'air ambiant
- Pour respecter le type de protection IPx4D :
 - Ne pas utiliser l'appareil de régulation ambiante RGT dans des locaux humides.
- Tous les câbles électriques d'arrivée et de sortie doivent passer et être fixés par les passe-câbles vissés. Les raccords à vis doivent être serrés à fond de manière que de l'eau ne puisse pas s'infiltrer à l'intérieur du boîtier!

4.6 Consignes sur l'emplacement



Attention ! Lors de l'installation de la WGB pour le mode de chauffe ou en combinaison avec un ballon d'eau chaude sanitaire, veiller à ce que : certaines précautions soient prises pendant l'installation pour éviter des dégâts des eaux, notamment à cause de fuites venant du ballon.

Chaufferie

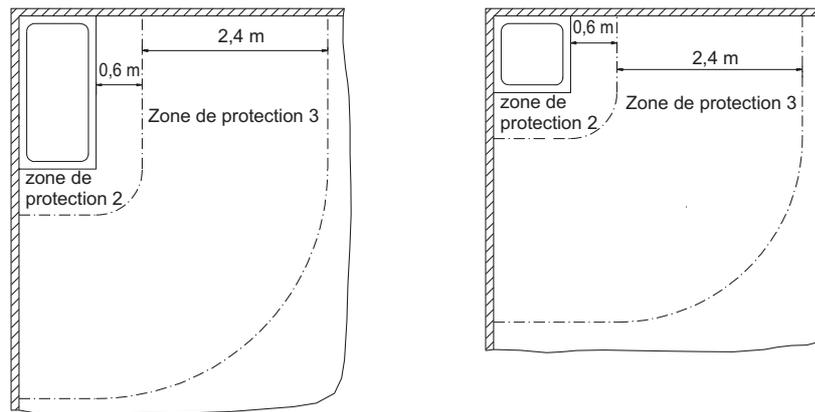
- La chaufferie doit être sèche et la température ambiante comprise entre 0C et 45° C.

L'emplacement de montage est choisi en portant une attention particulière au passage des tubes d'évacuation des fumées. Lors du positionnement de la chaudière, tenir compte des intervalles indiqués par rapport au mur.

Une place suffisante doit être prévue sur l'avant pour exécuter des travaux d'entretien.

4.7 Distances

Fig 3: Emplacement de la WGB dans les salles d'eau d'habitation

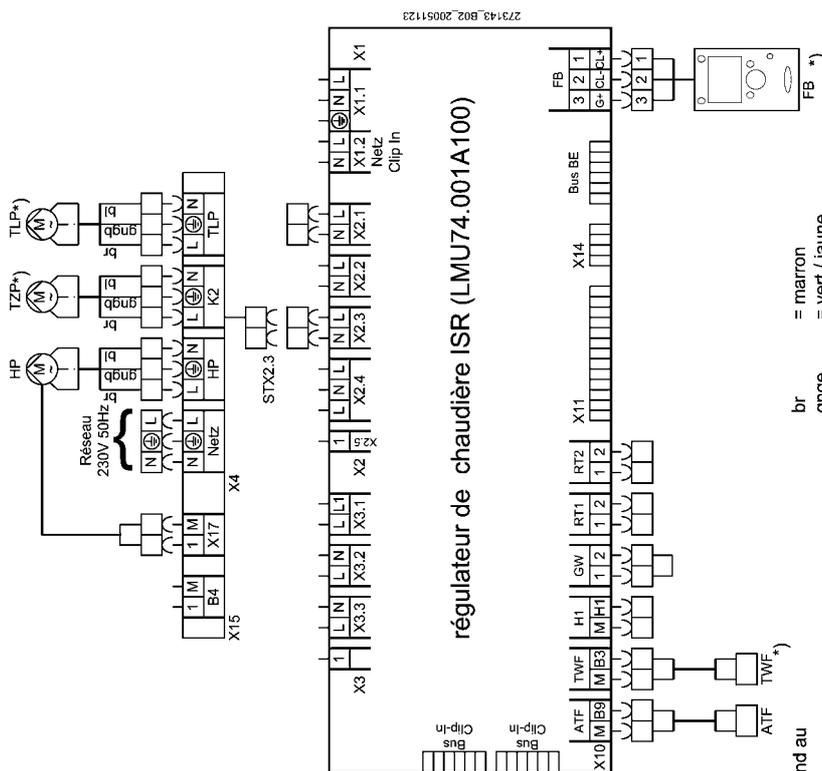


En cas de montage de la WGB dans des salles d'eau d'habitation, respecter les plages de protection et les distances minimales selon VDE 0100-701.

La WGB satisfait au type de protection IPx4D (plage de protection 2 ou 1) selon VDE 0100-701 et peut être installée à l'intérieur de la plage de protection 2 (voir aussi ci-dessus «Fonctionnement dans des locaux humides»). La WGB peut uniquement être installée dans la plage de protection 1 en l'absence de jets d'eau (p. ex. cabine de douche à massage multi-jets).

Dans la zone de protection 1 et 2, seuls des câbles fixes selon VDE 0100, partie 701 sont autorisés ! Lors du dimensionnement des écartements, il est par ex. tenu compte des murs et des cloisons fixes.

Schéma de branchement



Sans pompe de circulation, le réglage de paramètre correspond au réglage de base en usine.

Pour l'utilisation d'une pompe de circulation, il faut en plus: Fiche de ventilateur X2.3 sur X2.1 et STX2.3 sur X2.3 et

Réglage de paramétrage ISR:

Menuepunkt	Fonction	Réglage
Configuration 5920	Sortie relais K2 LMU stand.	Pompe de circulation

br = marron
gnge = vert / jaune
bl = bleu

Légende:

- ATF Sonde de température extérieure
- FB commande à distance *)
- HP pompe circuit de chauffe *)
- TLP Pompe de charge ballon *)
- TWP sonde eau chaude *)
- TZP Pompe de circulation *)
- X1...X4 Bornier tension SECTEUR
- X10...X17 Bornier basse tension *)
- *) Accessoire spécial



Vous trouverez d'autres exemples d'application (circuits de chauffe de mélangeurs, raccordement solaire, etc.) dans le *Manuel de programmation et d'hydraulique*.

5. Installation

5.1 Raccordement du circuit de chauffe

Procéder au raccordement du circuit de chauffe à l'aide de raccords à vis à étanchéité plate au niveau de l'avance et du retour de la chaudière.



Le montage d'un filtre dans le retour du chauffage est recommandé.

Sur les anciennes installations, rincer soigneusement tout le système de chauffage avant le montage.

Soupape de sécurité

Sur les installations de chauffe ouvertes, raccorder la conduite de départ et la conduite retour de sécurité; dans le cas d'une installation de chauffage fermée, monter le vase d'expansion à membrane et la soupape de sécurité.

Des robinets d'arrêt doivent être montés sur le départ et le retour. Pour simplifier le montage, il est possible d'utiliser les kits d'arrêt ADH ou AEH (en option).



Attention! La conduite entre la chaudière et la soupape de sécurité ne doit pas être verrouillable. Il est interdit de monter des pompes, des robinetteries ou des rétrécissements de conduites. La tuyauterie d'évacuation de la soupape de sécurité doit être réalisée de manière qu'une augmentation de la pression ne soit pas possible lors d'une réponse de la valve de sécurité. La conduite ne doit pas déboucher à l'air libre, son embout doit être libre et pouvoir être observé. L'eau du circuit de chauffe qui pourrait fuir doit être évacuée sans danger.

5.2 Eau de condensation

Une évacuation directe de l'eau de condensation dans le système domestique des eaux usées est uniquement autorisée lorsque le système est constitué de matériaux résistants à la corrosion (p. ex. tuyaux en PP, grès, entre autres). Si ce n'est pas le cas, la cartouche de neutralisation BRÖTJE doit être installée (accessoire).

L'eau de condensation doit pouvoir s'écouler librement dans une trémie. L'installation d'un bouchon anti-odeur est obligatoire entre la trémie et le système d'eau usée. Le flexible de l'eau de condensation de la WGB s'insère dans l'ouverture du sol. S'il n'y a aucune possibilité de déversement en dessous du niveau de l'écoulement d'eau de condensation, nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de neutralisation et de relèvement BRÖTJE.



Attention! Avant la mise en service, remplir d'eau l'écoulement d'eau de condensation dans la WGB. A cette fin, et avant le montage du tuyau à gaz de fumée, remplir la tubulure à gaz de fumée de 0,25 l d'eau.

5.3 Eau froide / eau chaude

Pour simplifier le montage, il est possible d'utiliser les kits d'arrêt ADH ou AEH WGB(en option).

5.4 Ballon

Pour raccorder le ballon vertical BRÖTJE, il faut utiliser, sur le

- WGB 15-38 C du ballon BS 120 C/BS 160 C set pompe de charge de ballon LS-BS C (accessoire).

5.5 Etanchéification et remplissage de l'installation

- Remplir le système de chauffage par le retour de la WGB ; ouvrir pour cela l'antithermosiphon (voir Indications techniques)! Replacer l'antithermosiphon en place une fois le remplissage terminé.
- Contrôler l'étanchéité (pression d'essai de l'eau max. 3 bar).

5.6 Raccord des gaz de fumée

La conduite de gaz de fumée doit être posée pour le fonctionnement de la WGB comme chaudière à gaz à condensation avec des températures de gaz inférieures à 120°C (conduite de gaz de fumée de type B). Le système de conduites de gaz de fumée KAS agréé BRÖTJE est prévu pour cela voir *fig. 4, page 23*.



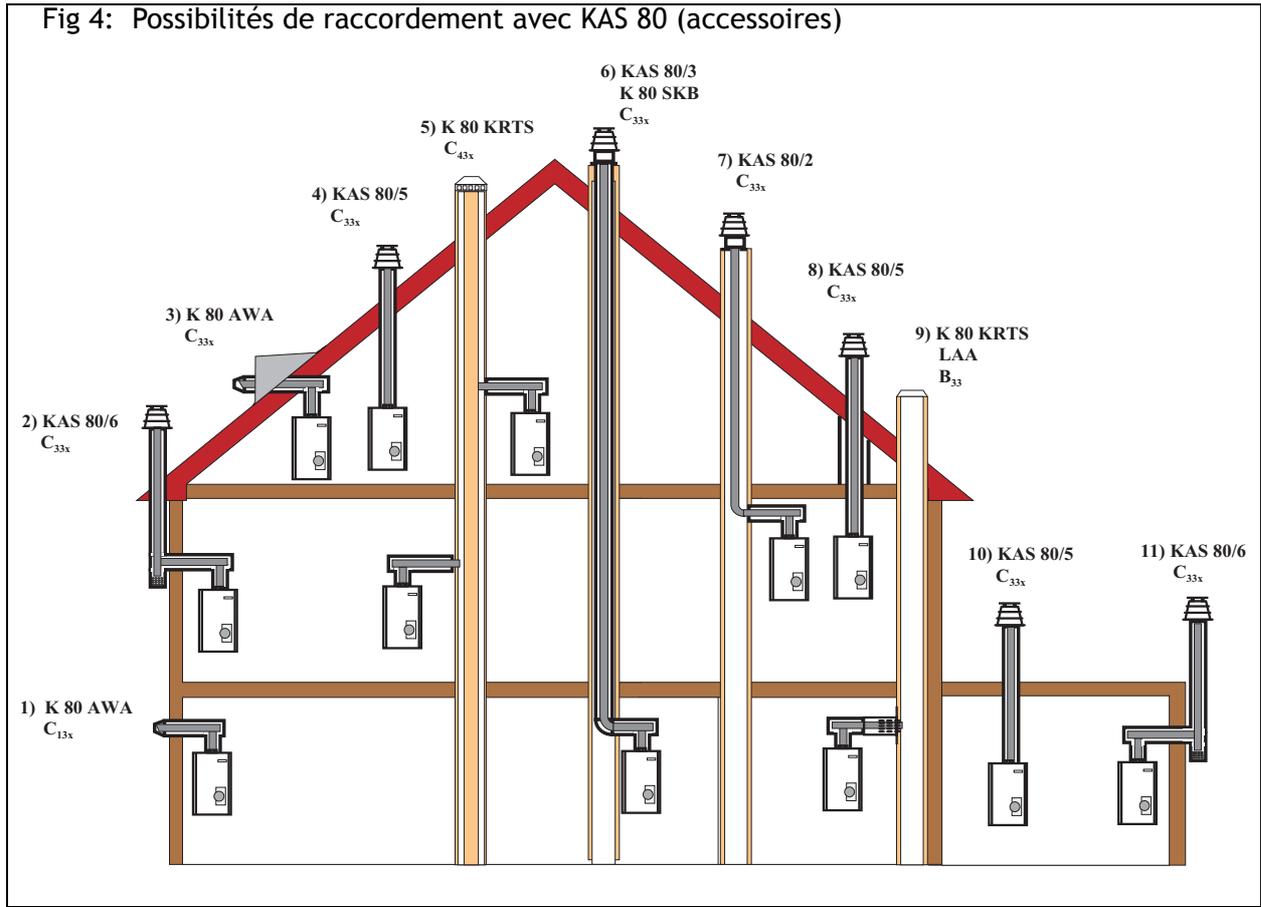
Ce système utilisé en liaison avec la WGB a été contrôlé et certifié par l'organisme DVGW. Respecter la notice de montage jointe au système.

Numéro d'agrément du système de conduites de gaz de fumée KAS 80

Les systèmes de conduite de gaz de fumée disposent des numéros d'agrément suivants :

- KAS 80 à paroi simple Z-7.2-1104
 - KAS 80 concentrique Z-7.2-3254
 - KAS 80 flexible Z-7.2-3028
- Avis technique 14/05-959

Fig 4: Possibilités de raccordement avec KAS 80 (accessoires)



120-393 625.4 12.05

5.7 Conduite de gaz de fumée

Tableau 5: Longueurs des conduites de gaz de fumée autorisées pour KAS 80 (DN 80/125)

Kit de base	Type	KAS 80/2				KAS 80/2 avec LAA				KAS 80/2 avec K80 SKB			
		à paroi simple dans la gaine, ventouse				à paroi simple dans la gaine, avec prise d'air dans la pièce				concentrique dans la gaine, ventouse			
WGB	Type	15 C	20 C	28 C	38 C	15 C	20 C	28 C	38 C	15 C	20 C	28 C	38 C
Longueur horizontale max.	[m]	3				3				3			
Longueur totale max. de la conduite de gaz de fumée	[m]	11	16	23	11	25	25	25	15	11	16	17	8
Nombre total de renvois sans déduction de la longueur totale ¹⁾		2				2				2			

Kit de base	Type	KAS 80/2 avec AGZ			
		conduite séparée gaz de fumée/air frais indépendante d.-g.			
WGB	Type	15 C	20 C	28 C	38 C
Longueur verticale max. gaz de fumée/air frais	[m]	5 / 3			
Longueur totale max. de la conduite de gaz de fumée	[m]	22			
Nombre total de renvois sans déduction de la longueur totale ¹⁾ gaz de fumée / air frais		1 / 2			

Kit de base	Type	KAS 80/3			KAS 80/5 S			
		extension à DN 110 à une paroi dans la gaine, RLUA, KAS 80/3 avec LAA, RLA			concentr. en traversée de toit, ventouse			
WGB	Type	38 C	38 C	38 C	15 C	20 C	28 C	38 C
Longueur horizontale max.	[m]	3			3			
Longueur totale max. de la conduite de gaz de fumée	[m]	22	11	28	11	16	20	11
Nombre total de renvois sans déduction de la longueur totale		2 ²⁾	3 ²⁾	2	0			

Kit de base	Type	KAS 80 FLEX				KAS 80 FLEX avec LAA			
		conduite de gaz de fumée flexible, à une paroi dans la gaine, RLUA ventouse				conduite de gaz de fumée flexible, à une paroi dans la gaine, RLA avec prise d'air dans la pièce			
WGB	Type	15 C	20 C	28 C	38 C	15 C	20 C	28 C	38 C
Longueur horizontale max.	[m]	3				3			
Longueur totale max. de la conduite de gaz de fumée	[m]	11	15	15	10	15	15	15	10
Nombre total de renvois sans déduction de la longueur totale ¹⁾		2				2			

Kit de base	K80 AWA raccordement au mur extérieur				
WGB	Type	15 C	20 C	28 C	38 C
Longueur horizontale max. [m]	2				
Longueur totale max. de la conduite de gaz de fumée [m]	2				
Nombre total de renvois sans déduction de la longueur totale	1				

¹⁾ Kits de base compris

²⁾ Nombre max. de renvois (renvoi=90°) dans la partie horizontale, DN 80

³⁾ Les longueurs maximales possibles doivent être données par le constructeur de la conduite de gaz de fumée. Le dimensionnement des conduites de gaz de fumée s'effectue selon la DIN 4705, parties 1 et 3 et leur pose selon l'homologation LAS.

5.8 Consignes générales pour le système de conduit des fumées

Normes et prescriptions

Outre les règles générales de la technique, il faut en particulier respecter:

- les dispositions du certificat d'agrément joint
- les dispositions de réalisation de DVGW-TRGI, G 600
- les dispositions des pays selon le décret allemand sur les foyers et le règlement en matière de construction



Remarque important: du fait des différentes dispositions suivant les Länder et des utilisations variant d'une région à l'autre (conduit des fumées, ouvertures de nettoyage ou de contrôle, etc.), il est nécessaire de consulter un fumiste local compétent avant d'entamer le montage.

Conduits encrassés

Lors de la combustion de combustibles solides ou liquides, des dépôts se forment dans le conduit d'évacuation des fumées. De tels conduits, sans traitement préalable, ne sont pas adaptés à l'alimentation en air de combustion des générateurs. Si l'air de combustion doit être aspiré à travers un conduit de fumées existant, celui-ci doit être contrôlé et le cas échéant ramoné par un fumiste agréé. Si des défauts de construction (par ex. des joints de conduit anciens et friables) ne devaient pas permettre son utilisation comme conduit d'alimentation en air de combustion, des mesures adaptées devront être prises, par exemple la doublure en céramique du conduit de cheminée. Toute pollution de l'air de combustion par des produits tiers doit être entièrement exclue. S'il n'est pas possible de rénover en conséquence le conduit d'évacuation, le générateur de chaleur peut fonctionner sur un conduit des fumées concentrique indépendant de l'air ambiant. Un fonctionnement en fonction de l'air ambiant est sinon possible. Un ramonage conséquent par des fumistes agréés s'avère également nécessaire dans ces deux cas.

Exigences concernant les gaines

Les conduits gaz de fumée doivent être disposés dans des gaines séparées et aérées à l'intérieur des bâtiments. Les gaines doivent être en matériaux ininflammables et indéformables. Durée de résistance au feu de la gaine: 90 min.; pour les bâtiments de faible hauteur: 30 min.

Le tuyau des fumées peut être coudé une fois dans la gaine avec un angle de 15° ou 30°.

En cas de *fonctionnement en fonction de l'air ambiant*, une ouverture (recommandée : $A_{\min} = 125 \text{ cm}^2$) est nécessaire dans la chaufferie, sous l'évacuation des fumées, pour la ventilation arrière du conduit des fumées. La disposition de plusieurs conduits de fumées dans une gaine est autorisée lorsque l'appareil à gaz est mis en place dans une pièce commune ou au même étage.



Protection contre la foudre

Le chapeau du conduit de fumée doit être intégré à l'éventuelle installation parafoudre et au réseau équipotentiel du bâtiment.

Ces travaux doivent être effectués par un technicien agréé spécialisé dans les installations électriques ou les parafoudres.

5.9 Montage du système de gaz de fumée

Montage avec pente

La tuyauterie d'évacuation doit être posée avec une pente en direction de la WGB afin que l'eau de condensation puisse s'écouler de la tuyauterie vers le collecteur centralisé d'eau de condensation de la WGB.

Pentes minimales:

- pour une tuyauterie horizontale: au moins 3° (min. 5,5 cm/m)
- pour une traversée de mur extérieur: au moins 1° (min. 2,0 cm/m)



Gants de protection

Nous recommandons de porter des gants pendant les travaux de montage, en particulier lors de la coupe des tuyaux.

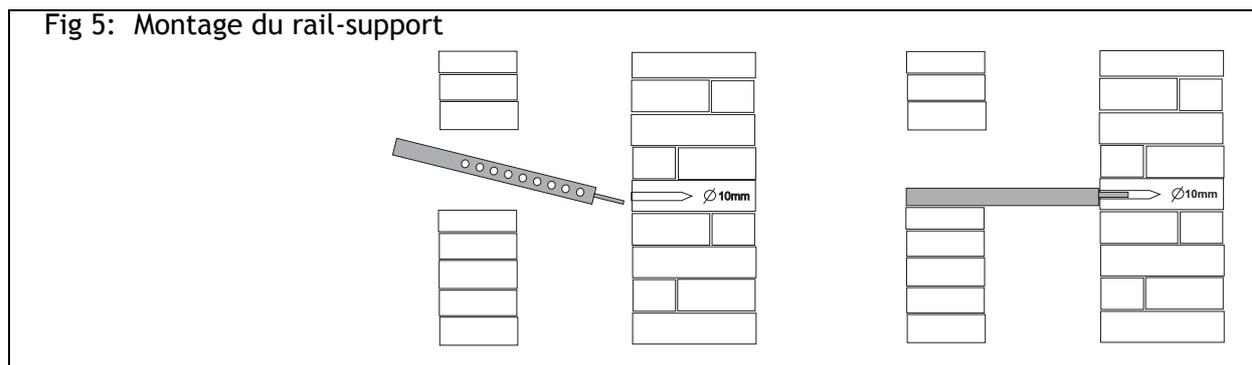
Raccourcissement des conduites

Il est possible de raccourcir tous les tubes DN 70, DN 80 et DN 110 et tous les tubes concentriques DN 70/110, DN 80/125 et DN 110/150. Les extrémités des tuyaux sciés doivent être soigneusement ébarbées. Dans le cas d'un raccourcissement d'un tube concentrique, un élément de tube d'au moins 6 cm de longueur doit être scié sur le tuyau extérieur. La rondelle-ressort de centrage du tube intérieur n'est plus nécessaire.

Préparation au montage

Pour fixer le rail-support dans le mur à l'opposé de l'ouverture de la gaine, prévoir un perçage de 10 mm de diamètre à la hauteur du bord inférieur de l'ouverture. Enfoncer ensuite le tenon du rail-support jusqu'en butée dans le forage (voir fig. 5).

Fig 5: Montage du rail-support



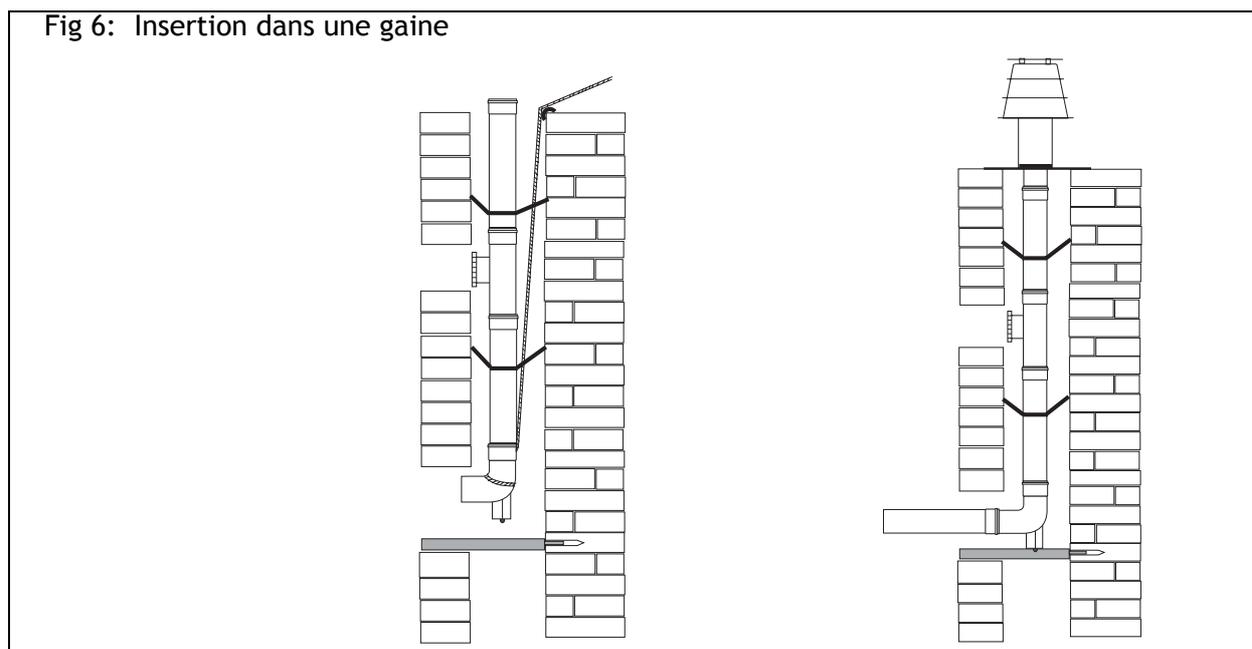
Insertion dans une gaine

La conduite de gaz de fumée est insérée par le haut dans la gaine. Pour cela, fixer une corde au niveau du pied d'appui et emmancher les tubes tronçon par tronçon. Afin que les éléments restent bien assemblés pendant le montage, la corde doit rester tendue jusqu'à la fin du montage de la conduite de gaz de fumée. Si des entretoises sont nécessaires, il faut les monter au moins tous les 2 mètres le long du tube.

Chanfreiner les entretoises à angle droit puis les centrer dans la gaine. Les tubes et les éléments doivent être montés de telle façon que les manchons soient agencés à contre-courant de l'eau de condensation.

Une fois les tubes insérés, placer et orienter le pied d'appui dans le rail-support (dans l'alignement, sans contraintes). La capote sur la souche de cheminée se monte de telle façon que les précipitations ne puissent pas s'introduire entre la conduite de gaz de fumée et la gaine et que l'air puisse circuler librement pour la ventilation arrière (fig. 6).

Fig 6: Insertion dans une gaine



Assemblage des éléments

Les tuyaux et les éléments doivent être insérés les uns dans les autres jusqu'en bout de manchon. Entre les différents éléments, utiliser uniquement les garnitures moulées d'origine du kit de montage ou des garnitures de remplacement d'origine. Avant l'insertion des éléments les uns dans les autres, les joints doivent systématiquement être enduits de pâte silicone fournie à la livraison. Lors de la pose des conduites, veiller à ce que les tubes soient montés dans l'alignement et sans contraintes, afin d'éviter toute fuite au niveau des joints.



Remplacer également les joints en cas de changement

Si les conduites de gaz de fumée sont démontées, utiliser de nouveaux joints pour le montage.

5.10 Réglementation avec le système de gaz de fumée KAS

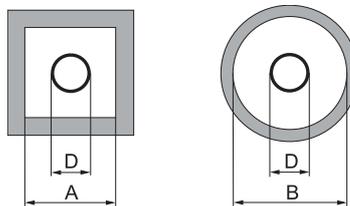
Renvois supplémentaires

Minoration de la longueur totale de la conduite de gaz de fumée:

- par courbe de 87° = 1,00 m
- par courbe de 45° = 0,50 m
- par courbe de 30° = 0,35 m
- par courbe de 15° = 0,20 m

Dimensions minimales de la gaine

Fig 7: Dimensions minimales de la gaine



Système	Diam. ext. manchon Circulaire [mm]	Dimension intérieure mini de la gaine	
		côté court A [mm]	rond B [mm]
KAS 80 (DN 80) à paroi simple	94	135	155
KAS 80 (DN 125) concentrique	132	173	190
KAS 80/3 (DN 110) à paroi simple	124	165	180
KAS 110	128	170	190
KAS 80 FLEX (avec connecteur)	83	140	160
KAS 80 FLEX (sans connecteur)	83	125	145

Ventilation arrière

Dans le cas d'un fonctionnement de la en fonction de l'air ambiant avec KAS 80 et LAA 100, la gaine doit être munie d'une ventilation arrière sous le passage des gaz de fumée, dans la chaufferie. La section libre doit au moins s'élever à $A_{\min} 125 \text{ cm}^2$; une grille d'arrivée d'air correspondante est disponible comme accessoire.

En cas de fonctionnement indépendant de l'air ambiant avec le KAS 80, la gaine ne doit pas disposer d'ouvertures. Les ouvertures de nettoyage et de contrôle des éléments intégrés dans la gaine doivent toujours être fermées lors du fonctionnement de la WGB.

Pour le raccordement à des cheminées agréées (mode de fonctionnement dépendant), le KAS 80 doit être utilisé en combinaison avec le LAA 100.

Cheminées déjà utilisées

Si une cheminée déjà utilisée pour des foyers de combustion au fioul ou aux combustibles solides est employée comme gaine pour la pose de la conduite de gaz de fumée concentrique, la cheminée doit auparavant avoir été soigneusement nettoyée par un spécialiste.



Prévoir impérativement dans la gaine une conduite de gaz de fumée concentrique, KAS 80 + K80 SKB!

La conduite de gaz de fumée concentrique doit être posée droit dans la gaine.

KAS 80 : occupation multiple de cheminées d'air et de gaz de fumée de différents fabricants

La cheminée d'air et de gaz de fumée choisie doit disposer d'un agrément de l'Institut allemand de technique de la construction (DIBt) sur son aptitude à fonctionner en occupation multiple

Le diamètre, les hauteurs et le nombre maximal d'appareils sont donnés dans les tableaux de dimensionnement du certificat d'agrément.

Hauteur au-dessus du toit

La hauteur minimale au-dessus du toit est définie par les prescriptions en vigueur sur les cheminées et les installations à gaz de fumée.

5.11 Ouvertures de nettoyage et de contrôle



Attention! Les conduits de fumées doivent être ramonés, et leur section libre ainsi que leur étanchéité contrôlées.

Dans la chaufferie de WGB, il faut agencer au moins une ouverture de nettoyage et de contrôle.

Les conduits de fumées qui ne peuvent pas être contrôlés ou nettoyés à partir de l'embout doivent posséder une autre ouverture de nettoyage dans la partie supérieure de l'installation à gaz de fumées ou au-dessus du toit.

Les conduits de fumées sur un mur extérieur doivent posséder au moins une ouverture de nettoyage sur la partie inférieure de l'installation à gaz de fumée. Pour les installations à gaz de fumée avec des hauteurs de construction < 15,00 m dans son tronçon vertical, une longueur de conduit < 2,00 m dans son tronçon horizontal et un diamètre de conduit maximal de 150 mm avec au plus un renvoi (sauf le renvoi direct sur la chaudière et dans la gaine), une ouverture de nettoyage et de contrôle dans la chaufferie de WGB suffit.

Dans le cas de conduits de fumées concentriques horizontaux de plus de 2 m, il est préférable de disposer systématiquement un deuxième élément de révision avant l'entrée dans la gaine ou la

traversée de toit. Le fumiste a ainsi la possibilité d'effectuer une inspection visuelle lors du contrôle des trajets des fumées. Les gaines des conduits de fumées doivent comporter aucune ouverture mises à part les ouvertures de nettoyage et de contrôle nécessaires ainsi que les ouvertures de la ventilation arrière du conduit de fumées.

5.12 Raccordement des gaz

Le raccordement au gaz doit uniquement être effectué par un installateur agréé. Pour l'installation gazière et le réglage, les données de réglage en sortie d'usine indiquées sur la plaque de l'appareil et la plaque supplémentaire doivent être comparées aux conditions locales.

En amont de la chaudière à gaz à condensation, il convient d'installer une vanne d'arrêt agréée avec une vanne de fermeture anti-incendie (élément de l'accessoire ADH, AEH ou ADH 2).

En cas d'anciennes conduites de gaz, le chauffagiste peut éventuellement décider de l'installation d'un filtre à gaz.

Les résidus se trouvant dans la tuyauterie et les assemblages de tuyauteries doivent être retirés.

Contrôler l'étanchéité



L'étanchéité de toute la tuyauterie à gaz et notamment des assemblages doit être contrôlée avant leur mise en service.

La pression maximale de l'air utilisée pour le rinçage de la tuyauterie à gaz au brûleur à gaz s'élève à 150 mbar.

Désaérer segment de gaz

Avant la première en service, désaérer le segment de gaz. A cet effet, ouvrir la tubulure de mesure pour la pression du gaz à l'entrée et désaérer en observant les précautions de sécurité. Après la désaération, veiller à ce que le raccord soit bien étanche !

Réglage effectué en usine

Le WGB est réglé en usine sur la sollicitation thermique théorique.

- Le type de gaz LL (gaz naturel L avec indice Wobbe $W_{ON} = 12,4 \text{ kWh/m}^3$) ou
- Le type de gaz E (gaz naturel E avec indice Wobbe $W_{ON} = 15,0 \text{ kWh/m}^3$)

Le type de gaz réglé est visible sur la plaque supplémentaire collée sur le brûleur. Les données de réglage en usine doivent être comparées avec les conditions d'approvisionnement locales avant l'installation du WGB. Le régulateur de pression du gaz de la robinetterie de gaz est scellé.

Variante gaz liquide

Le message de dérangement «E133» (voir tableau des codes d'erreurs) peut être provoqué par un niveau de gaz insuffisant; il convient donc de vérifier le niveau de la citerne à gaz liquide.

Pression de branchement

La pression de branchement doit être comprise entre les valeurs suivantes :

pour le gaz naturel: 18 mbar - 25 mbar

pour le gaz propane: 37 mbar

La pression de raccordement est mesurée comme pression d'écoulement sur la tubulure de mesure de la robinetterie à gaz (fig. 8).



Attention !

Si les pressions de raccordement sont situées en dehors des plages indiquées, ne pas mettre la chaudière en service.

En informer l'entreprise d'alimentation en gaz.

5.13 Teneur en CO₂

La teneur en CO₂ du gaz de fumée doit être contrôlée lors de la première mise en service, pendant la maintenance régulière de la chaudière, ainsi qu'après des travaux de modification sur l'appareil ou l'installation à gaz de fumée.

Teneur en CO₂ lors du fonctionnement, voir section «Caractéristiques techniques».

Des valeurs CO₂ trop *élevées* peuvent provoquer une combustion malsaine (valeurs CO élevées) et endommager le brûleur.

Des valeurs CO₂ trop *basses* peuvent provoquer des problèmes d'allumage.

La valeur CO₂ peut être réglée par ajustage de la pression des gaz sur la robinetterie à gaz (voir Page 32).

Si la WGB est utilisée dans des régions où le gaz naturel connaît des fluctuations, la teneur en CO₂ doit être réglée conformément à l'indice Wobbe actuel (se renseigner auprès de l'entreprise qui fournit le gaz).

La teneur en CO₂ à régler doit être définie comme suit :

$$\rightarrow \text{Teneur en CO}_2 = 8,5 - (\text{WoN} - \text{Woactuel}) * 0,5$$

La quantité d'air réglée en usine ne doit pas être modifiée.

5.14 Conversion du propane au gaz naturel ou vice versa

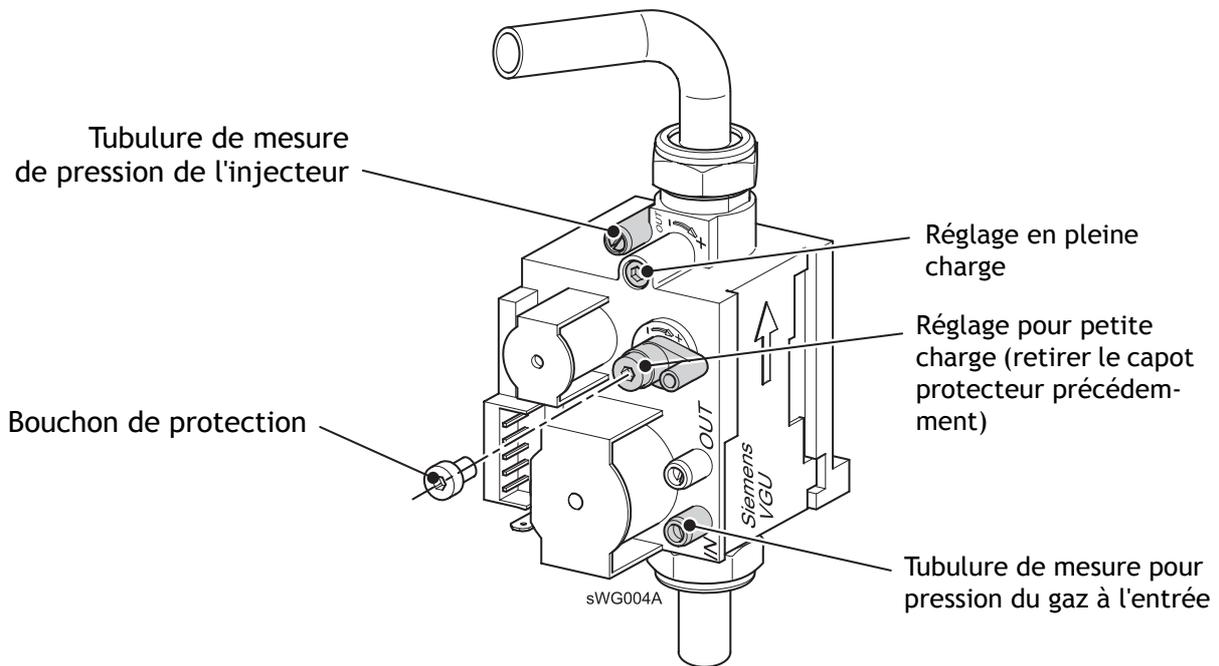
Le type de gaz de chaudière ne peut être modifié que par un chauffagiste agréé.

- Mettre la chaudière à gaz hors tension.
 - Fermer le robinet d'arrêt du gaz.
 - Changer l'injecteur de gaz. Utiliser les nouveaux joints ci-joints!
- Régler la teneur en CO₂ par ajustement de la pression de l'injecteur au niveau de la valve de gaz (voir section «Valeurs indicatives pour la pression de l'injecteur»).

La teneur en CO₂ doit se situer entre les valeurs fixées à la section « Caractéristiques techniques » aussi bien en pleine charge qu'en petite charge.

5.15 Vanne gaz

Fig 8: Vanne gaz (réglage des pressions d'injecteurs avec Torx T15)



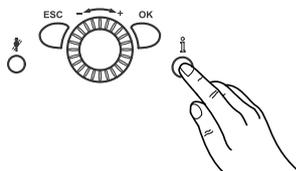
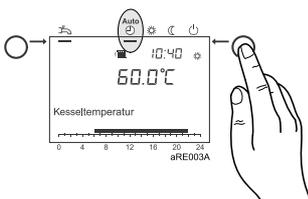
La clé Torx se trouve dans le sachet d'accessoires.

Réglage ou contrôle des valeurs CO₂

Pour le réglage et le contrôle des valeurs CO₂, la WGB est exploitée en **fonction arrêt régulateur**.

Fonction arrêt régulateur (réglage manuel du rendement du brûleur)

- Appuyer sur la touche de mode Mode de chauffe pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que le message *Fonction d'arrêt du régulateur marche* apparaisse au display.



- Attendre jusqu'à ce que le display ait de nouveau atteint l'affichage de base. Actionner la touche Info. Le message *Arrêt du régulateur régler valeur théorique* apparaît au display. Le degré de modulation est affiché au display.
- Actionner la touche OK La valeur théorique peut être modifiée et doit ensuite être confirmée avec la touche OK. La valeur théorique affichée est ainsi prise en compte par la régulation.

On quitte la fonction d'arrêt du régulateur en appuyant sur la *touche de mode Chauffe* pendant env. 3 secondes, en atteignant la température maximale de la chaudière ou par une limitation de temps.



5.16 Valeurs recommandées pour la pression d'injecteur gaz

Valeurs recommandées pour le débit du gaz, la pression du gaz et la teneur en CO₂

Les valeurs indiquées aux *Tab. 6* et *7* sont des valeurs recommandées données à titre indicatif. Il est important que la quantité de gaz à la pression de l'injecteur soit réglée de manière que la teneur en CO₂ se situe à l'intérieur des valeurs indiquées (voir «Caractéristiques techniques WGB», Page 12).

Si la WGB est utilisée dans des régions où le gaz naturel connaît des fluctuations, la teneur en CO₂ doit être réglée conformément à l'indice de Wobbe actuel (se renseigner auprès de l'entreprise qui fournit le gaz).

La teneur en CO₂ à régler doit être définie comme suit :

$$\rightarrow \text{Teneur en CO}_2 = 8,5 - (W_{oN} - W_{oaktuell}) * 0,5$$

Tableau 6: Valeurs directrices pour la pression injecteur (pleine charge)

Modèle			WGB 15 C	WGB 20 C	WGB 28 C	WGB 38 C
Capacité thermique nominale	Chauffage	kW	3,5 - 15,0	4,5 - 20,0	6,5 - 28,0	9,0 - 38,0
Puissance thermique nominale	80/60°C	kW	3,4 - 14,6	4,3 - 19,4	6,3 - 27,2	8,7 - 36,8
	50/30°C	kW	3,7 - 15,6	4,8 - 20,8	7,0 - 29,2	9,6 - 39,0
Diamètre injecteur pour						
Gaz naturel LL (G25)		mm	4,60	6,00	6,50 (6,40)	8,50
Gaz naturel E (G20)		mm	4,20	5,40	5,80	7,80
Gaz propane		mm	3,20	4,20	4,70	5,80
			Valeurs recommandées pour la pression du gicleur**			
G25 (11,7)*		mbar	6,5 - 7,5	6,5 - 7,5	6,0 - 7,0	6,5 - 7,5
G25 (12,4)*		mbar	6,0 - 7,0	6,0 - 7,0	5,5 - 6,5	6,0 - 7,0
G20 (15,0)*		mbar	6,0 - 7,0	6,0 - 7,0	5,5 - 6,5	6,0 - 7,0
Propane		mbar	6,0 - 7,0	6,0 - 7,0	6,0 - 7,0	6,0 - 7,0

*Valeurs entre parenthèses = indice Wobbe WoN en kWh/m³

**en cas de pression en fin de chaudière de 0 mbar, 1013 hPa, 15°C

La teneur en CO₂ doit être entre 8,3% et 8,8% pour le gaz naturel
comprise entre 9,5% et 10,0% pour le gaz propane

Tableau 7: Valeurs recommandées pour le débit de gaz naturel

Modèle		WGB 15 C	WGB 20 C	WGB 28 C	WGB 38 C	
Capacité thermique nominale	(pleine charge)	kW	15,0	20,0	28,0	38,0
		Débit de gaz en l/min				
Valeur de chauffe H _{UB} en kWh/m ³	7,0	36	48	67	90	
	7,5	33	44	62	84	
	8,0	31	42	58	79	
	8,4	30	40	56	75	
	8,5	29	39	55	74	
	9,0	28	37	52	70	
	9,5	26	35	49	67	
	10,0	25	33	47	63	
	10,5	24	32	44	60	
	11,0	23	30	42	58	
	11,5	22	29	41	55	

5.17 Branchement électrique (général)



Risque de décharges électriques ! Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électrotechnicien agréé !

Tension secteur 1/N/PE

AC 230 V +6% -10%, 50 Hz

Lors de l'installation, les dispositions VDE doivent être respectées en Allemagne ainsi que les dispositions locales dans tous les autres pays.

Le branchement électrique doit être effectué en respectant la polarité et de manière à ne pas confondre les pôles. En Allemagne, le branchement est effectué avec un dispositif d'enfichage dont la polarité ne peut pas être confondue ou sous la forme d'un branchement fixe. Un branchement fixe est préférable dans tous les autres pays.

Il est recommandé de disposer un interrupteur principal en amont de la WGB. Cet interrupteur doit pouvoir décommuter tous les pôles et présenter une ouverture de contact d'au moins 3 mm.

Tous les composants raccordés doivent être effectués conformément à VDE. Les câbles de branchement sont à monter dans des passe-câbles.

Longueurs de conduites

Les câbles bus/sondes ne sont pas conducteurs de tension secteur mais d'une basse tension de protection. Ils **ne doivent pas** être posés **parallèlement à des câbles secteur** (signaux perturbateurs). Dans le cas contraire, utiliser des câbles blindés.

Longueurs de conduites autorisées pour toutes les sondes:

Conduit en cuivre jusqu'à 20 m : 0,8 mm²

Conduit en cuivre jusqu'à 80 m : 1 mm²

Conduit en cuivre jusqu'à 120 m : 1,5 mm²

Types de câbles : par ex. LIYY ou LiYCY 2 x 0,8

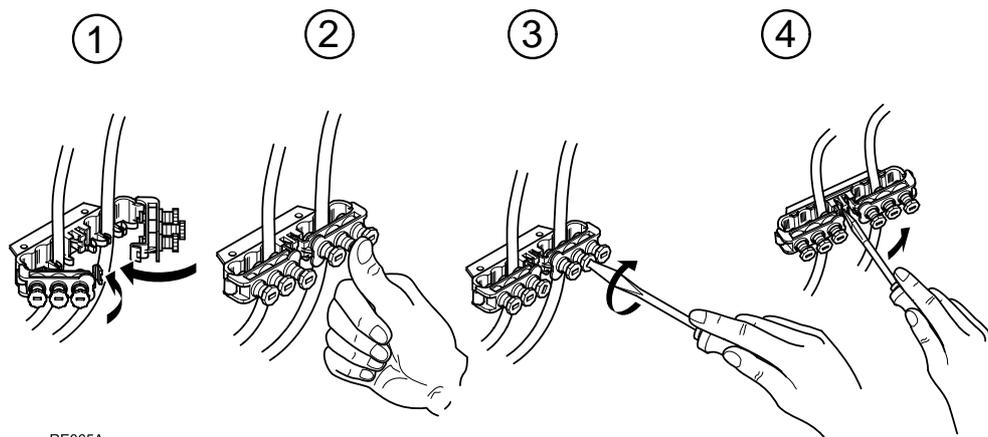
Passe-câbles

Tous les câbles électriques doivent passer et être fixés avec les raccords à vis des câbles joints à travers les ouvertures se trouvant au fond de la chaudière. De plus, les conduits doivent être fixés dans les passe-câbles du panneau de commutation conformément au schéma de câblage (voir *fig. 9*).

Type de protection IPX4D

C'est pour répondre au type de protection IPX4D et en raison de l'étanchéification à l'air prescrite pour la chambre à air que les raccords à vis des câbles doivent être serrés à fond de manière à ce que les bagues d'étanchéité rendent les conduits parfaitement étanches.

Fig 9: Passe-câble



sRE065A

1. Introduire les conduites et rabattre les bornes jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent
2. Enfoncer les vis à borne
3. Serrer la vis à borne avec un tournevis
4. Pour ouvrir les bornes des conduites, exercer un mouvement de levier sur le mécanisme à déclat avec un tournevis

Pompes de circulation

L'intensité de courant admissible par sortie de pompe s'élève à $I_{N \max} = 1A$.

Protection des appareils

Fusibles dans l'unité de commande et de régulation:
- F1 - T 6,3 H 250 ; secteur

Raccordement des sondes /composants



Risque de décharge électrique ! Respecter le schéma de câblage !
Monter et raccorder l'accessoire selon les instructions jointes.
Raccorder au réseau. Vérifier la mise à la terre.

Sonde de température extérieure (étendue de la fourniture)

La sonde de température extérieure est jointe à la livraison.
Branchement, voir schéma de câblage.

Remplacement de câbles

Tous les câbles de raccordement, à l'exception du câble de branchement secteur, doivent en cas de besoin être remplacés par des câbles spéciaux BRÖTJE. Si le câble de branchement secteur doit être remplacé, n'utiliser que des câbles du type H05VV-F.

Protection contre les contacts et type de protection IPx4D

Après l'ouverture de la WGB, les éléments de l'habillage à visser doivent être refixés avec les vis correspondantes pour assurer la protection contre tout contact intempestif et le type de protection IPx4D.

Initialisation des sondes



Une fois que tous les travaux électriques sont terminés, une réinitialisation de tension doit être opérée. Ainsi, les sondes raccordées sont initialisées et la régulation fonctionne correctement.

6. Mise en service



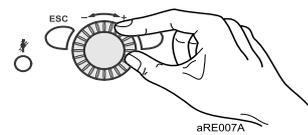
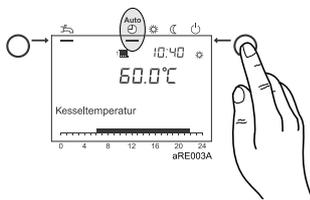
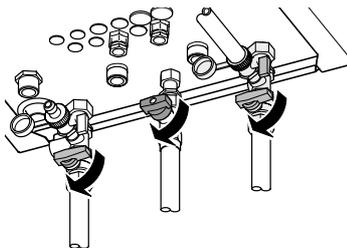
Danger! La première mise en service doit uniquement être confiée à un chauffagiste agréé! Le chauffagiste contrôle l'étanchéité des conduites, le bon fonctionnement de tous les dispositifs de régulation, de commande et de sécurité et mesure les valeurs de combustion. En cas d'exécution inappropriée, il y a risque de dommages considérables pour les personnes, l'environnement et le matériel!

Tenir compte de la liste de contrôle figurant à la section 6.5!

6.1 Mise en marche



Risque de brûlures! De l'eau chaude peut s'échapper pendant un cours instant de la conduite d'évacuation de la valve de sécurité.



1. Mettre en marche l'interrupteur d'arrêt d'urgence du chauffage
2. Ouvrir le robinet de fermeture du gaz
3. Ouvrir le clapet du panneau de commande et mettre en marche le commutateur de service sur le panneau de commande de la chaudière
4. Avec la touche de mode de service Mode de chauffe sur l'unité de commande de régulation, choisir le mode de service **Mode automatique** .
5. Régler la température ambiante souhaitée sur le bouton rotatif de l'unité de commande de régulation

6.2 Températures pour le chauffage et l'eau potable



Lors du réglage des températures du chauffage et de l'eau potable, les indications contenues au point *Programmation* sont à observer. Un réglage à 55°C est recommandé pour la préparation de l'eau potable.

6.3 Programmation de paramètres nécessaires

Normalement, les paramètres de la régulation n'ont pas le droit d'être modifiés (exemple d'utilisation 1). Seuls la date/l'heure et éventuellement les programmes de temps doivent être réglés.



Le réglage des paramètres est décrit au point *Programmation*.

6.4 Initiation de l'exploitant

Initiation

L'exploitant doit être soigneusement initié à la commande du chauffage et au mode de fonctionnement des dispositifs de protection. Son attention doit plus particulièrement être attirée sur le fait

- qu'il ne doit pas fermer l'ouverture d'arrivée d'air;
- que la tubulure de raccordement pour l'air de combustion se trouvant sur le côté supérieur de l'appareil doit rester accessible au ramoneur;
- qu'il ne doit pas entreposer des matières et liquides inflammables à proximité de la chaudière;
- qu'il doit effectuer lui-même des mesures de contrôle:
 - contrôle de la pression sur le manomètre;
 - contrôle du récipient collecteur se trouvant sous la conduite de soufflage de la valve de sécurité;
- que les travaux d'entretien et de nettoyage ont uniquement le droit d'être effectués par des chauffagistes agréés.

Documents

- Conserver les instructions succinctes de commande dans le compartiment se trouvant derrière le clapet du module de commande de la chaudière.
- Remettre les documents faisant partie du chauffage en signalant qu'ils doivent être conservés dans la chaufferie où se trouve l'installation.
- Liste de contrôle remplie de la première mise en service avec validation et signature valide à l'exploitant: seuls les composants contrôlés et marqués en tant que tels conformément à la norme respective ont le droit d'être utilisés. Tous les composants ont été montés conformément aux indications du fabricant. L'ensemble de l'installation est conforme à la norme.

6.5 Liste de contrôle pour la première mise en service

1.	Inscrire les valeurs caractéristiques du gaz	Indice de Wobbe	kWh/m ³	.....
2.		Valeur de chauffe	kWh/m ³	.....
3.	Etanchéité de toutes les conduites et de tous les raccords vérifiée ?			<input type="checkbox"/>
4.	Evacuation des gaz de fumée vérifiée ?			<input type="checkbox"/>
5.	Conduite de gaz purgée ?			<input type="checkbox"/>
6.	Pression du gaz à l'entrée vérifiée ?		mbar	.....
7.	Roue libre des pompes vérifiée ?			<input type="checkbox"/>
8.	Remplir installation de chauffage			<input type="checkbox"/>
9.	Fluide caloporteur utilisé			.....
10.	Mettre en service et vérifier le bon fonctionnement du clapet anti-thermosiphon?			<input type="checkbox"/>
11.	Pression d'écoulement du gaz mesurée ?		mbar	.....
12.	Teneur en CO ₂ en petite charge		%	.....
13.	Teneur en CO ₂ en pleine charge		%	.....
14.	Contrôle du fonctionnement :	Mode de chauffe		<input type="checkbox"/>
		Mode eau chaude sanitaire		<input type="checkbox"/>
15.	Programmer :	Heure / date		<input type="checkbox"/>
16.		Valeur théorique confort circuit de chauffe 1/2	°C	.....
17.		Valeur théorique nominale eau potable	°C	.....
18.		Programme temps journalier automatique	Horloge	.....
19.		Courbe de chauffage contrôlée ?		<input type="checkbox"/>
20.	Etanchéité en fonctionnement vérifiée ?			<input type="checkbox"/>
21.	Exploitant initié ?			<input type="checkbox"/>
22.	Documents remis ?			<input type="checkbox"/>

Seuls des composants contrôlés et repérés selon la norme en vigueur ont été utilisés. Tous les composants de l'installation ont été montés selon les indications des fabricants. L'ensemble de l'installation est conforme à la norme.

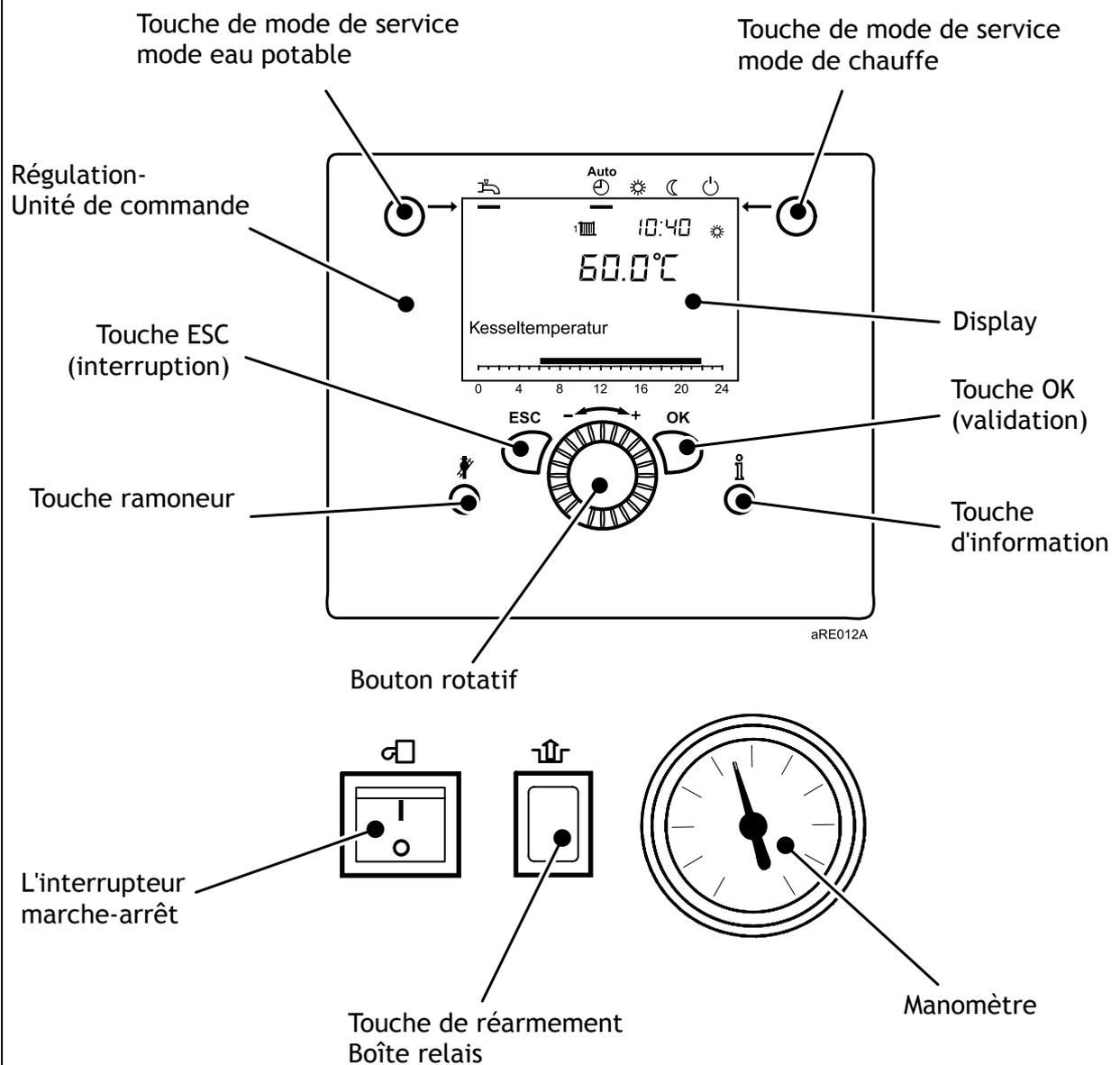
Date / signature

.....

7. Commande

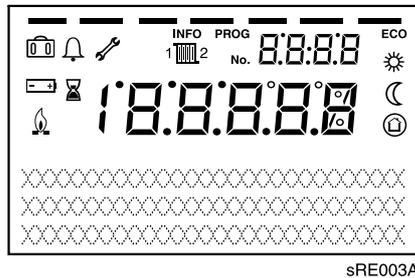
7.1 Éléments de commande

Fig 10: Éléments de commande



7.2 Affichages

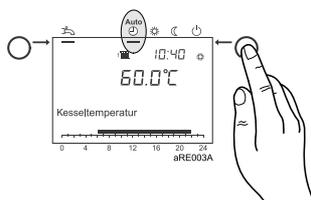
Fig 11: Symboles dans le display



Signification des symboles affichés

	Chauffe à la valeur théorique confort
	Chauffe à la valeur théorique réduite
	Chauffe à la valeur théorique de protection contre le gel
	Processus en cours
	Brûleur actif
	Fonction de vacances actives
	Référence au circuit de chauffe 1 ou 2
	Message d'entretien
	Message de dérangement
INFO	Niveau d'information actif
PROG	Niveau de réglage actif
ECO	Chauffage hors service (fonction ECO active)

7.3 Commande



Mode automatique

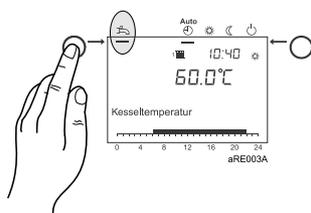
- Chauffe selon un programme de temps
- Températures théoriques ☀ ou ☾ selon un programme de temps
- Fonctions de protection (protection antigel de l'installation, protection contre la surchauffe) activées
- Automatisation de commutation été/hiver (commutation automatique entre mode de chauffe et mode été à partir d'une certaine température extérieure)
- Automatisation de limite de chauffe diurne active

Mode continu ☀ ou ☾

- Mode de chauffe sans programme de temps
- Fonctions de protection actives
- Automatisation de commutation été/hiver non actif en mode continu à valeur théorique confort
- Automatisation de limite de chauffe diurne non actif en mode continu à valeur théorique confort

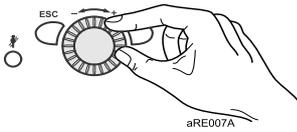
Mode de protection

- Pas de mode de chauffe
- Température après une protection contre le gel
- Fonctions de protection actives
- Automatisation de commutation été/hiver active
- Automatisation de limite de chauffe diurne actif



Réglage du mode eau potable

- En service:
L'eau potable est préparée selon le programme de commutation choisi.
- Hors service:
La préparation de l'eau potable est désactivée.



Réglage de la valeur théorique ambiante

→ Valeur théorique confort ☀

La valeur théorique confort est directement réglée sur le bouton rotatif à une valeur plus élevée (+) ou moins élevée (-)..

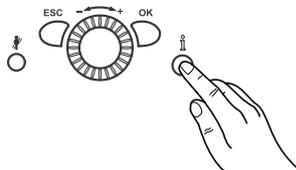
→ Valeur théorique réduite ☾

La valeur théorique réduite se règle de la manière suivante :

- Appuyer sur la touche de validation (OK)
- Choisir le circuit de chauffe
- Choisir le paramètre *Valeur théorique réduite*
- Régler la valeur théorique réduite sur le bouton rotatif
- Appuyer à nouveau sur la touche de validation (OK)



En actionnant la touche de mode de service Circuit de chauffe, il est possible d'accéder à nouveau à l'affichage de base à partir du niveau Programmation ou Info.



Affichage d'informations

En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter plusieurs températures et message, notamment:

- Température ambiante et extérieure
- Messages de dérangement ou d'entretien

Si aucun dérangement ne s'est produit et si aucune demande d'entretien n'existe, ces informations ne sont pas affichées.



Message de dérangement 🔔

Si le symbole de dérangement 🔔 apparaît dans le display, un dérangement s'est produit dans l'installation.

En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter d'autres informations sur l'erreur (voir «Tableau de codes d'erreurs»).

Message d'entretien 🔧

Si le symbole d'entretien 🔧 apparaît dans le display, un message d'entretien est disponible ou l'installation se trouve en mode spécial.

En appuyant sur la touche d'information, on peut consulter d'autres indications (voir *Tableau de codes de maintenance*).

Le message d'entretien n'est pas actif en réglage usine.



Fonction Ramoneur 🚫

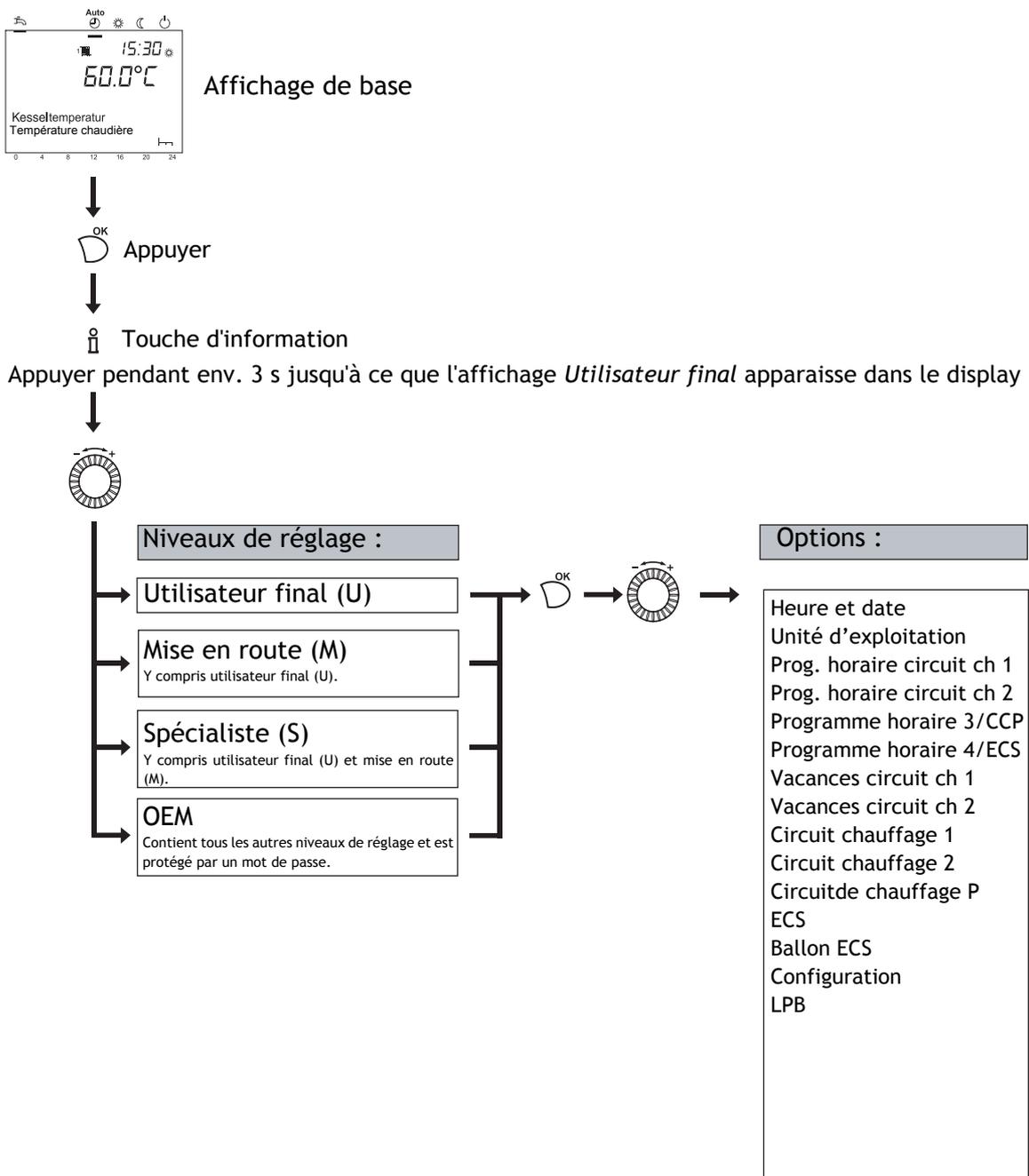
Avec la touche Ramoneur 🚫, on active ou désactive la fonction Ramoneur. La fonction spéciale activée est représentée par le symbole 🔧 dans le display.

8. Programmation

8.1 Méthode de programmation

Le choix des niveaux de réglage et des options pour l'utilisateur final et le chauffagiste est effectué à l'appui du graphique suivant:

Fig 12: Sélection des niveaux de réglage et des options

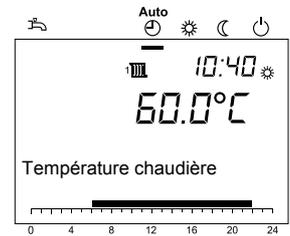


Selon la sélection du niveau de réglage et la programmation, toutes les options n'apparaissent pas!

8.2 Modification de paramètres

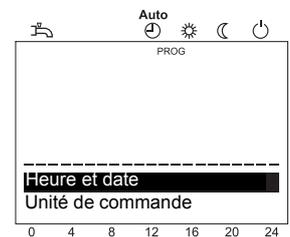
Les réglages qui ne peuvent pas être directement modifiés par le tableau de commande doivent être effectués au niveau réglage. L'opération de programmation de base est décrite dans ce qui suit à l'appui du réglage de l'heure et de la date.

Affichage de base:



Appuyer sur .

Avec , choisir le point de menu **Heure et date**.



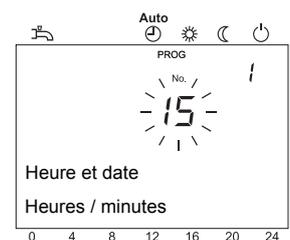
Valider le choix avec .

Avec , sélectionner le point de menu **Heures/minutes**.



Valider le choix avec .

Avec , procéder au réglage de l'heure (p. ex. 15 heures).



Valider le réglage avec .

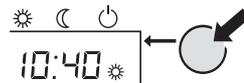
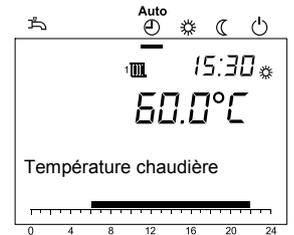
Avec , procéder au réglage des minutes (p. ex. 30 minutes).



Valider le réglage avec .



Appuyer sur la touche de mode de service circuit de chauffe pour revenir à l'affichage de base.



En appuyant sur la touche ESC, le point de menu précédent est appelé sans que les valeurs modifiées auparavant ne soient reprises. Si aucun réglage n'est effectué pendant env. 8 minutes, l'affichage de base est automatiquement appelé sans que les valeurs réglées auparavant ne soient reprises.

8.3 Panneau de réglage



- Tous les paramètres affichés dans le display ne sont pas mentionnés dans le panneau de réglage.
- Selon la configuration de l'installation, tous les paramètres mentionnés dans le panneau de réglage ne sont pas affichés sur le display.
- Pour pouvoir accéder aux niveaux de réglage Utilisateur final (U), Mise en route (M) et Spécialiste (S), appuyez sur la touche OK, puis sur la touche Info pendant env. 3 s, choisissez le niveau souhaité avec le bouton rotatif et validez avec la touche OK.

Tabelle 8: Réglage des paramètres

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹	Valeur standard	Valeur modifiée
Heure et date				
Heures/minutes	1	U	00:00 (h:min)	
Jour/mois	2	U	01.01 (Tjour.mois)	
Année	3	U	2004 (année)	
Unité de commande				
Langue	20	U	Allemand	
Utilisation Appareil amb. 1 | Appareil amb. 2 | Unité de commande | App. service	40	M	Appareil amb. 1	
 Ce paramètre est uniquement apparent dans l'appareil ambiant!				
Affectation unité amb. 1 Circuit chauffage 1 | Circuits chauffage 1 et 2	42	M	Circuit chauffage 1	
 Ce paramètre apparaît uniquement dans l'appareil ambiant puisque l'unité de commande est fermement programmée dans la chaudière sur l'appareil de commande!				
Exploitation CC 2 Commun avec CC1 | Indépendant	44	M	Commun avec CC1	
Exploitation CC à pompe Commun avec CC1 | Indépendant	46	M	Commun avec CC1	
Action touche de présence Aucun | Circuit chauffage 1 | Circuit chauffage 2 | Commun	48	M	Aucun	
 Ce paramètre est uniquement apparent dans l'appareil ambiant!				
Prog. horaire circuit ch 1				
Présélection Lun - Dim Lun - Dim | Lun - Vend | Sam - Dim | Lun | Mardi | Mercredi | Jeudi | Ven | Sam | Dim	500	U	Lun - Dim	
1ère phase EN	501	U	06:00 (h/min)	
1ère phase Hors	502	U	22:00 (h/min)	

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹	Valeur standard	Valeur modifiée
2ème phase EN	503	U	--:-- (h/min)	
2ème phase Hors	504	U	--:-- (h/min)	
3ème phase EN	505	U	--:-- (h/min)	
3ème phase Hors	506	U	--:-- (h/min)	
Valeur standard Non | Oui	516	U	Non	
Prog. horaire circuit ch 2  Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible!				
Présélection Lun - Dim Lun - Dim | Lun - Vend | Sam - Dim | Lun | Mardi | Merc | Jeudi | Ven | Sam | Dim	520	U	Lun - Dim	
1ère phase EN	521	U	06:00 (h/min)	
1ère phase Hors	522	U	22:00 (h/min)	
2ème phase EN	523	U	--:-- (h/min)	
2ème phase Hors	524	U	--:-- (h/min)	
3ème phase EN	525	U	--:-- (h/min)	
3ème phase Hors	526	U	--:-- (h/min)	
Valeur standard Non | Oui	536	U	Non	
Programme horaire 3 / CCP				
Présélection Lum - Dim Lun - Dim | Lun - Vend | Sam - Dim | Lun | Mardi | Merc | Jeudi | Ven | Sam | Dim	540	U	Lun - Dim	
1ère phase EN	541	U	06:00 (h/min)	
1ère phase Hors	542	U	22:00 (h/min)	
2ème phase EN	543	U	--:-- (h/min)	
2ème phase Hors	544	U	--:-- (h/min)	
3ème phase EN	545	U	--:-- (h/min)	
3ème phase Hors	546	U	--:-- (h/min)	
Valeur standard Non | Oui	556	U	Non	
Programme horaire 4 / ECS				
Présélection Lun - Dim Lun - Dim | Lun - Vend | Sam - Dim | Lun | Mardi | Merc | Jeudi | Ven | Sam | Dim	560	U	Lun - Dim	
1ère phase EN	561	U	06:00 (h/min)	
1ère phase Hors	562	U	22:00 (h/min)	
2ème phase EN	563	U	--:-- (h/min)	
2ème phase Hors	564	U	--:-- (h/min)	
3ème phase EN	565	U	--:-- (h/min)	
3ème phase Hors	566	U	--:-- (h/min)	

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹	Valeur standard	Valeur modifiée
Valeur standard Non | Oui	576	U	Non	
Vacances circuit CH 1				
Début	642	U	--.-- (jour, mois)	
Fin	643	U	--.-- (jour, mois)	
Niveau de régime Protection hors-gel | Réduit	648	U	Protection hors-gel	
Vacances circuit CH 2  Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible!				
Début	652	U	--.-- (jour, mois)	
Fin	653	U	--.-- (jour, mois)	
Niveau de régime Protection hors-gel | Réduit	658	U	Réduit	
Circuit chauffage 1				
Consigne confort	710	U	20.0°C	
Consigne réduit	712	U	16.0°C	
Consigne hors-gel	714	U	10.0°C	
Pente de la courbe	720	U	1.50	
Limite de chauffe été/hiver	730	U	20°C	
Influence de l'ambiance	750	M	-- --%	
Vitesse au point de concept.	884	M	17 / 20 / 30 / 30	
Pompe PWM min.	885	M	41 / 40 / 40 / 40 %	
Températ. extér. de base	886	M	-20°C	
Cons. départ t. ext. de base	887	M	75°C	
dT ecart temp. ext. de base	894	M	20.0°C	
Circuit chauffage 2  Paramètre uniquement apparent lorsque le circuit de chauffe 2 est disponible !				
Consigne confort	1010	U	20.0°C	
Consigne réduit	1012	U	16.0°C	
Consigne hors-gel	1014	U	10.0°C	
Pente de la courbe	1020	U	1.50	
Limite de chauffe été/hiver	1030	U	20°C	
Influence de l'ambiance	1050	M	-- --%	
ECS				
Consigne confort	1610	U	55°C	
Autorisation mise en marche 24 h/jour | Prog. horaires circ.chauf. | Programme horaire 4/ECS	1620	M	Prog. horaires circ.chauf.	
Libération pompe circulation Programme horaire 3/CCP | Libération ECS | Pro- gramme horaire 4/ECS	1660	M	Libération ECS	

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage 1	Valeur standard	Valeur modifiée
Encl. périodique pompe cir. Arrêt | Marche	1661	M	Marche	
Configuration				
Schéma hydraulique	5701	M	2	
Zones avec ppe primaire Non | Oui	5761	M	Non	
CC1 avec ppe primaire Non | Oui			Non	
CC2 avec ppe primaire Non | Oui			Non	
ECS ave ppe primaire Non | Oui			Non	
Sortie relais K2 Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5920	M	Déclancement ventilateur	
Sortie relais 1 RelCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5922	M	Défaut	
Sortie relais 2 RelCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5923	M	Défaut	
Sortie relais 3 RelCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5924	M	Défaut	
Sortie relais 1 SolCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5926	M	Défaut	

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage 1	Valeur standard	Valeur modifiée
Sortie relais 2 SolCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5927	M	Défaut	
Sortie relais 3 SolCl Défaut | Sortie di signilation | Sortie d'alarme | Message de service | Transformateur externe | Pompe CC2 | Pompe de circulation | Fonction de rideau air chaud | Pompe échangeur hydraul. | Pompe primaire Q8 | Fonction de base K2 | Charge complète ECS | Seuil signal analog. RelCl | Volet fumées | Pompe collecteur solaire | Déclancement ventilateur	5928	M	Défaut	
Fonction entrée H1 Aucune | Fonction modem | Fonction modem inversé | Fct. de rideau d'air chaud | Retour info volet fumées | Blocage chaudière | Blocage chaudière inversé	5950	M	Aucune	
Fonction modem Commutation régime CC+ECS | Commutation régime CC | Commutation régime CC1 | Commutation régime CC2	5957	M	Commutation régime CC + ECS	
Configur. thermost. d'amb. 1 Aucune | Thermostat d'ambiance | Horloge comm. niveau amb. | Horloge demande chaud | Horloge niveau ECS	5970	M	Aucune	
Configur. thermost. d'amb. 2 Aucune | Thermostat d'ambiance | Horloge comm. niveau amb. | Horloge demande chaud | Horloge niveau ECS	5971	M	Aucune	
Fonction entrée RelCl Aucune | Fonction modem | Fonction modem inversé | Fct de rideau d'air chaud | Prescr de consigne | Prescr de puissance | Sonde échang. hydraulique | Info retour volet fumées | Blocage chaudière | Blocage chaudière inversé | Blocage chaudière sonde	5973	M	Aucune	
Consigne dép. ext. max.	5975	M	100°C	
Seuil consigne dép. ext.	5976	M	5%	
Fonction entrée SolCl Aucune | Sonde de collecteur solaire	5978	M	Aucune	
Constante de temps bâtiment	6110	M	15 h	
LPB				
Adresse appareil	6600	M	1	
Erreur				
Code de diagnostic logiciel	6705	U		
Coffret phase pos. dérang		U		
Maintenance / Service				
Message	7001	U	0	
Acquittement message	7010	U	0	
Paramètres de diagnostic				
Température de chaudière/Consigne chaudière	8310	M		

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage ¹	Valeur standard	Valeur modifiée
T° retour chaudière	8314	M		
Affichage fonctmt coffret	8328	M		
Courant d'ionisation	8329	M		
Heures fonct. brûleur	8336	M		
Compteur démarrages brûl	8337	M		
Heures fonct. chauffage	8338	M		
Heures de service TWW	8339	M		
Heures de service des zones	8340	M		
Temp. capteur solaire 1	8510	M		
Heures fonctmt solaire	8530	U		
Paramètres de diagnostic				
Température extérieure	8700	M	- °C	
Temp. extérieure atténuée	8703	M	- °C	
Température ext. mélangée	8704	M	- °C	
Température ambiante 1	8740	M	- - - °C	
Température ambiante 1		M	15 °C	
Température de départ 1	8743	M	- °C	
Consigne de départ 1		M	20 °C	
Température ambiante 2	8770	M	- - - °C	
Température ambiante 2		M	15 °C	
Température de départ 2	8773	M	- °C	
Consigne de départ 2		M	20 °C	
Température ECS 1	8830	M	- °C	
Consigne ECS		M	55 °C	
Température ECS 2	8832	M	- °C	
Valeurs d'information  L'affichage des valeurs d'information dépend de l'état de service !				
Message de dérangement	6700	U		
Code de diagnostic logiciel	6705	U		
Message	7001	U		
Consigne arrêt brûleur	7145	U	- - - %	
Consigne séchage actuelle		U	- °C	
Jour séchage actuel		U	0	
Température ambiante	8741	U	- °C	
Température ambiante minimum		U	- °C	
Température ambiante maximum		U	- °C	
Température de chaudière	8310	U	- °C	
Température ECS 1	8830	U	- °C	

Fonction	Prog. n°	Niveau de réglage 1	Valeur standard	Valeur modifiée
Temp. capteur solaire 1	8510	U	0°C	
Température extérieure	8700	U	-°C	
Température ambiante 1		U	-°C	
Température ambiante 1	8741	U	-°C	
Température ambiante 2		U	-°C	
Température ambiante 2	8771	U	-°C	
Affichage fonctmt coffret	8362	U		

1. U = utilisateur final ; M = mise en service



Les paramètres portant les numéros de programme 1-48 sont des paramètres individuels de l'unité de commande et d'appareil ambiant et peuvent donc être réglés différemment sur les deux appareils. Tous les paramètres à partir du numéro de programme 500 sont déposés sur le régulateur et donc identiques. La dernière valeur modifiée est la valeur valable.

8.4 Explications sur le panneau de réglage

Heure et date (1 à 3)	<p>Heure et date</p> <p>La régulation possède une horloge annuelle avec des possibilités de réglage pour l'heure, le jour/le mois et l'année. Pour que les programmes de chauffe fonctionnent conformément à la programmation effectuée auparavant, l'heure et la date doivent avoir auparavant été correctement réglées.</p>
Langue (20)	<p>Unité de commande</p> <p>La langue du guidage par menu peut être modifiée sous prog. no. 20.</p>
Utilisation (40)	<p>Sélection de l'unité de commande. Selon l'unité de commande sélectionnée, d'autres réglages sont nécessaires, lesquels sont décrits sous les numéros de programme suivants.</p>
Affectation unité amb. 1 (42)	<p>Si le réglage Appareil amb. 1 (Prog. no. 40) a été choisi sur l'appareil ambiant, il doit être défini sous Prog. no. 42 si l'appareil ambiant est affecté au circuit de chauffe 1 ou aux deux circuits de chauffe.</p>
Exploitation CC 2/CC à pompe (44, 46)	<p>A la sélection de l'appareil amb. 1 ou de l'unité de commande (Prog. no. 40), il doit être défini sous le Prog. no. 44 ou 46 si les circuits de chauffe HK2 et HKP doivent être commandés conjointement avec le circuit de chauffe 1 ou indépendamment du circuit de chauffe 1.</p>
Action touche de présence (48)	<p>L'effet de la touche de présence sur les circuits de chauffe est défini sous le Prog. no. 48.</p>
Présélection (500, 520, 540, 560)	<p>Programmes de temps</p> <p>Avant de régler un programme de temps, les jours individuels (Lun, Mar, etc.) ou des groupes de jours (Lun - Dim, Lun - Ven, Sam - Dim) pour lesquels le programme de temps doit être mis en marche doivent être sélectionnés.</p>
Phases de chauffe (501 à 506, 521 à 526, 541 à 546 et 561 à 566)	<p>Il est possible de régler jusqu'à 3 phases de chauffe par circuit de chauffe qui sont actives pendant les jours réglés sous la présélection (Prog. nos. 500, 520, 540, 560). En phases de chauffe, la chauffe s'effectue à la valeur théorique confort réglée. En dehors des phases de chauffe, la chauffe se fait à la valeur théorique réduite.</p>
Valeurs standards (516, 536, 556, 576)	<p>Les programmes de temps sont uniquement actifs en mode de service „Automatique“.</p> <p>Réglage des valeurs standards indiquées dans le panneau de réglage.</p>
Début des vacances (642, 652)	<p>Programmes vacances</p> <p>Le programme vacances permet de régler les circuits de chauffe pendant une période de vacances définie à un niveau de fonctionnement sélectionné.</p> <p>Entrée du début des vacances.</p>



**Fin des vacances
(643, 653)**

Entrée de la fin des vacances.

Niveau de service